



Europa
Creativa
Cultura

Información sobre resultados

Convocatoria 2014

PROYECTOS DE COOPERACIÓN EUROPEA

PROYECTOS DE TRADUCCIÓN LITERARIA

PLATAFORMAS EUROPEAS

REDES EUROPEAS

PROYECTOS DE COOPERACIÓN EUROPEA

Número total de proyectos seleccionados: 63

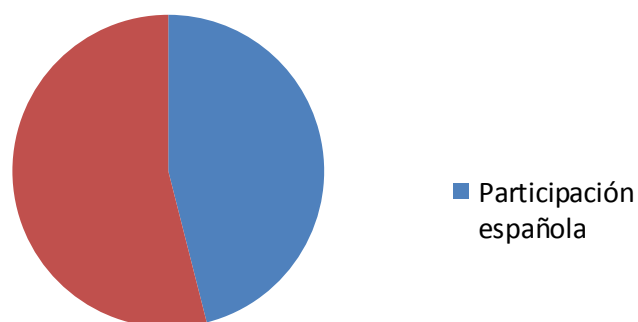
Proyectos seleccionados con participación de organizaciones españolas: 29 (46,03%)

Beneficiarios españoles coordinadores: 4

Beneficiarios españoles coorganizadores: 31

Número de organizaciones españolas participantes: 35

Proyectos seleccionados con participación de organizaciones españolas



MENOR ESCALA

Número total de proyectos seleccionados: 42

Proyectos seleccionados con participación de organizaciones españolas: 15 (35,71%)

Beneficiarios españoles coordinadores: 4

Beneficiarios españoles coorganizadores: 14

Número de organizaciones españolas participantes: 18

NOMBRES DE LOS PROYECTOS CON PARTICIPACIÓN ESPAÑOLA

1. **Símbolos. La cultura de la muerte y la vida cultural: nuevos públicos y creaciones en torno a los cementerios europeos (coordinador)**
2. **MADE@EU (coordinador)**
3. **Manos del pasado (coordinador)**
4. **La herencia efímera de los rituales del Carnaval en Europa (coordinador)**
5. Conexiones culturales comunes
6. Virtual Sets: creación y promoción de escenarios virtuales para las artes escénicas
7. Elaboración conjunta de una colección patrimonial numérica y tematizada: los archivos europeos de arquitectura argelina
8. Jóvenes creadores internacionales en acción
9. Iniciativa europea Artizen
10. La resiliencia del arte en las crisis líquidas
11. Webmasters y Servidores: la cultura en la red en la era post-digital
12. Red Tramontana
13. Realizando el museo
14. Nuevos procesos de trabajo abierto para las artes escénicas
15. Jugar con las identidades, interpretar el patrimonio: teatro, criollización, creación y los comunes

ORGANIZACIONES ESPAÑOLAS BENEFICIARIAS

- **(1) Fundación Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Avilés (coordinador) (AS)**
- **(2) Institut d'Arquitectura Avançada de Catalunya (coordinador) (CAT)**
- **(3) Consejería de Educación y Cultura del Gobierno de Extremadura (coordinador) (EX)**
- **(4) Universitat Politècnica de Valencia (coordinador) (VAL)**
- (4) Asociación UNESCO Valencia (VAL)
- (4) Associació d'Estudis Fallers (VAL)
- (4) Universitat de Valencia (VAL)
- (5) Universidad de Cantabria (CAN)

- (6) Associació Koniclab, Creació Contemporània i Noves Tecnologies (CAT)
- (7) Centro Asociado a la Universidad Nacional de Educación a Distancia de Melilla (MEL)
- (8) Teatrako Teatro Elkartea (PV)
- (9) Idensitat, Associació d'Art Contemporani (CAT)
- (10) ZEMOS98 (AND)
- (11) Asociación D-I-N-A (CAT)
- (12) Audio Laboratorio Elkartea (PV)
- (13) Fundació privada Antoni Tàpies (CAT)
- (14) Marta Oliveres Tortosa Management i Gestió Cultural SLU (CAT)
- (15) Institut del Teatre (CAT)

País: España

Beneficiario: Fundación Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Avilés

Resumen

Símbolos es un innovador proyecto interdisciplinar de cooperación que pretende crear y poner a prueba nuevos enfoques para descubrir los cementerios europeos, con la intención de reforzar el conocimiento y la conciencia pública de su patrimonio oculto. Entre sus objetivos principales, podemos destacar:

- 1) El intercambio de obras culturales y de creación, lo cual refuerza la capacidad del sector cultural y de creación para operar transnacionalmente, por medio de la movilidad de los artistas (grabadores, bailarines y músicos) y de sus obras, así como de los agentes de este sector (gestores culturales / responsables institucionales).
- 2) La creación de audiencias, empleando los cementerios como “museos al aire libre” interactivos que puedan visitarse. Esta iniciativa se centra en los jóvenes y en los discapacitados (ciegos y sordos) y pretende fomentar su interés y facilitar su acceso al patrimonio, así como mejorar las habilidades y competencias de los principales agentes que trabajan con dichos públicos.
- 3) Promover el uso de las tecnologías digitales (*Exploradores de realidad aumentada*) para crear nuevas rutas de “símbolos” que permitan descubrir este patrimonio oculto, así como trabajar con ellas y ponerlas a prueba con el público nuevo (jóvenes y discapacitados).

Con respecto a los resultados, podemos mencionar: la participación y puesta a prueba con al menos ciento veinte jóvenes de seis países distintos; la creación de seis “rutas de símbolos” por parte de jóvenes empleando la aplicación para móviles *ARTOUR*; la adaptación de *ARTOUR* a las necesidades de las personas ciegas (tres pruebas piloto en Maribor, Avilés y la Comunidad de municipios de Nebbiu); residencias artísticas conjuntas para quince grabadores (aguafuerte, litografía, serigrafía, alto y bajo relieve, monoimpresión, etc.) de siete países; las residencias artísticas conjuntas para cinco bailarines y diez músicos de seis países; la coproducción de una exposición multidisciplinar que se inaugurará en 2016 en nueve localidades de siete países, con el objetivo de reunir 27.000 visitantes (tres mil por localidad); la creación de tres Manuales de Buenas Prácticas que se entregarán a unos mil participantes en talleres y actividades en red; la participación de alrededor de cien personas ciegas y cien personas sordas; una intensa campaña de comunicación mediática empleando las tecnologías de la información.

Coorganizadores

- Communauté de Communes du Nebbiu, FR
- Comune di Genova, IT
- Dundee and Angus College, UK
- Limerick Institute of Technology, IT
- Pogrebno Podjetje Maribor D.D., SI

Detalles

Fecha de inicio: 01-10-2014

Fecha de finalización: 31-12-2016

Duración en meses: 27

Subvención máxima: 198.085,57 EUR (55%)

País: España

Beneficiario: Institut d'Arquitectura Avançada de Catalunya

Resumen

El proyecto *Made@EU* pretende superar la “brecha digital” que en la actualidad dificulta el uso de las tecnologías digitales en los sectores culturales y de la creación europeos, sobre todo en los campos del diseño y las artes aplicadas. Recientemente, las tecnologías como la impresión 3D y la digitalización 3D han generado nuevas oportunidades de desarrollo e innovación en los sectores de la creación. Este fenómeno ha sido calificado de tercera revolución industrial debido a que se espera que modifique radicalmente el *statu quo* de la producción y la distribución, y que tenga una fuerte influencia sobre la sociedad en su conjunto, desde los puntos de vista cultural, social y económico. Sin embargo, para poder explotar todo el potencial del diseño como motor del crecimiento y la innovación, todavía hace falta derribar unas cuantas barreras en el campo de la educación y la formación en relación con el empleo de las tecnologías de fabricación digital en los sectores europeos de la creación. El proyecto *Made@EU*, por lo tanto, propone:

- La creación y desarrollo de material educativo para proporcionar a los diseñadores y artesanos las habilidades y los conocimientos digitales necesarios para incorporar las tecnologías digitales a su proceso de trabajo.
- La creación y la implantación de un programa de talleres centrado en las tecnologías digitales para la comunidad de creadores.
- La creación de programas de residencia que faciliten la movilidad de los creadores europeos y generen oportunidades de trascender las fronteras nacionales para los talentos emergentes.
- El incremento de la circulación del diseño y la artesanía europeos por medio de tres exposiciones.
- La exploración del potencial de los modelos innovadores de negocio basados en las páginas web para los creadores europeos.
- El aumento de la visibilidad de todos los logros destacados que se produzcan en el marco de *Made@EU* en los principales eventos dedicados al diseño y la creatividad en Europa y fuera de Europa.
- La creación de una plataforma *online* dedicada a la promoción constante de la artesanía y el diseño europeos y de un ecosistema de mercado donde los individuos puedan promocionar sus creaciones.

Coorganizadores

- Ensci-les ateliers, FR
- Plymouth College of Art, UK

Detalles

Fecha de inicio: 01-10-2014

Fecha de finalización: 30-09-2016

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (59,96%)

País: España

Beneficiario: Consejería de Educación y Cultura del Gobierno de Extremadura

Resumen

Uno de los principales objetivos del proyecto colectivo *Manos del pasado* es difundir el valor cultural de las numerosas cuevas paleolíticas europeas y, específicamente, de las representaciones de manos que hay en ellas. Estas manos pintadas han sido escogidas, entre otros símbolos paleolíticos, por considerarse la forma más sencilla y directa de acercarnos a nuestros ancestros paleolíticos. Se han ideado dos formas de alcanzar este objetivo:

1.- El empleo de una plataforma digital gratuita y abierta al público en general con imágenes en 3D de alta definición tomadas en los lugares de Europa donde se hallan las mejores representaciones paleolíticas de manos. Los lugares donde se encuentran dichas representaciones siempre son asentamientos de acceso limitado y difícil, como las cavernas. La digitalización de imágenes en 3D de alta definición (de las manos, así como de los lugares donde se pintaron), difundidas empleando la plataforma gratuita, puede llegar a ser un instrumento muy importante para las investigaciones cuyo campo guarda alguna relación con las representaciones de manos en el arte rupestre, permitiéndoles continuar investigando en línea, sin los impedimentos físicos que derivan de las condiciones de acceso y conservación de las cuevas y sus pinturas.

2.- La realización de un documental científico sobre las diversas líneas interpretativas con las que la Investigación suele explicar este tipo de arte rupestre, así como los posibles problemas relativos a su autoría y su marco crono-cultural.

Coorganizadores

- CeSMAP - Centro Studi e Museo Arte Preistorica - Museo Civico Archeologia e Antropologia, IT
- Instituto Terra e Memória –Centro de Estudios Superiores de Mação, PT

Detalles

Fecha de inicio: 15-09-2014

Fecha de finalización: 15-12-2014

Duración en meses: 27

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (55,57%)

País: España

Beneficiario: Universitat Politècnica de Valencia

Resumen

El objetivo principal del proyecto *La herencia efímera de los rituales del Carnaval en Europa* - co-financiado por el Programa Europa Creativa de la Unión Europea- es promover la variedad de las realidades históricas y sociales de Europa mediante la difusión de algunos de los rituales del carnaval en Europa y de los sectores culturales y de la creación asociados con ellos. Estos eventos son una parte importante del patrimonio cultural intangible europeo. Nuestro proyecto, por lo tanto, pretende difundir dichos eventos y crear lazos entre ellos para, en última instancia, difundir la idea de un territorio cultural común europeo y fomentar el sentimiento de identidad común europea.

Coorganizadores

- Alma Mater Studiorum - Università di Bologna, IT
- **Asociación UNESCO Valencia, ES**
- **Associació d'Estudis Fallers, ES**
- Inspiration Werburg Gestaltung Design, DE
- Stadtverwaltung Mainz, DE
- Comune di Putignano, IT
- Fondazione Carnevale di Viareggio, IT
- Instituto Politécnico de Tomar, PT
- Kulturno izobrazevalno društvo KIBLA, SI
- Universidade Católica Portuguesa, PT
- Università degli Studi di Napoli Federico II, IT
- **Universitat de Valencia, ES**

Detalles

Fecha de inicio: 01-12-2014

Fecha de finalización: 30-04-2017

Duración en meses: 29

Subvención máxima: 189.984,03 EUR (60%)

País: Reino Unido

Beneficiario: Hampshire & Wight Trust for Maritime Archaeology

Resumen

El proyecto *Conexiones culturales comunes* pretende abordar algunas cuestiones importantes relativas al patrimonio cultural común a los tres países coorganizadores. Entre estas cuestiones está la diversificación del público, la superación de las dificultades de acceso y presentación de un patrimonio que no siempre resulta fácil de ver y visitar por parte del público general. Al combinar las capacidades específicas de los dos coorganizadores con la experiencia del MAT en la creación y la puesta en práctica de estrategias innovadoras de participación pública y educación, este proyecto llegará a nuevas audiencias que habitualmente no se interesan por el patrimonio cultural. El proyecto se centrará en un aspecto infrarrepresentado de nuestro patrimonio común: los testimonios arqueológicos en emplazamientos costeros y marinos. Nuestras costas y aguas son ricas en emplazamientos de interés nacional e internacional, desde paisajes sumergidos únicos, que evidencian un tiempo en el que el Reino Unido y Europa estaban unidos; hasta naufragios, bahías y puertos donde hay testimonios del comercio y las relaciones entre los países coorganizadores. Sin embargo, debido a su naturaleza, dichos emplazamientos no suelen tenerse en cuenta por hallarse fuera del alcance de la vista. El proyecto tratará de elevar el perfil de estos recursos únicos y finitos, estimulando a la gente para que se implique con su patrimonio cultural. El patrimonio desempeña un papel importante en el sentimiento identitario de una comunidad; el proyecto ayudará a la gente a definir lo que valoran como patrimonio, a construir su sentido identitario y a fortalecer el sentimiento de pertenencia entre los ciudadanos de la Unión Europea. Al aumentar el conocimiento de estos recursos por parte del público, también estimularemos a la gente a que se implique con la conservación a largo plazo de nuestro patrimonio, un patrimonio del que las generaciones futuras puedan sentirse orgullosas. El patrimonio cultural con frecuencia se considera algo limitado a los museos y la academia. El proyecto se presentará al público mediante el *Discovery Bus* del MAT, lo cual hará que la gente de todas las edades, sectores sociales y formación tenga más oportunidades de aprender sobre su patrimonio y de implicarse con él.

Coorganizadores

- Centre National de la Recherche Scientifique, FR
- **Universidad de Cantabria, ES**

Detalles

Fecha de inicio: 01-10-2014

Fecha de finalización: 01-04-2016

Duración en meses: 18

Subvención máxima: 191.866,59 EUR (60%)

Pais: Italia

Beneficiario: LABA

Resumen

ViSet promocionará las tecnologías digitales más punteras para las artes con el propósito de mostrar las numerosas ventajas sociales, económicas, comerciales y culturales de la aplicación de estas tecnologías a las disciplinas artísticas. Lo haremos promoviendo el empleo de escenarios virtuales para las artes escénicas, incluyendo el uso de tecnologías interactivas y de aplicaciones de realidad virtual y aumentada, y manejadas por control remoto. Crearemos una red de agentes culturales capaces de usar nuevas tecnologías para las artes escénicas (“proveedores”) relacionados, en una comunidad en línea, con participantes interesados, como organizadores de festivales y teatros (“usuarios”).

Objetivos: demostrar que estas tecnologías realzan la experiencia estética y cultural en general; que pueden fomentar la creatividad de los artistas y los agentes culturales abriendo nuevas posibilidades técnicas; que incrementan la cooperación internacional y amplían los mercados del sector de la creación (pues no están limitadas por las barreras lingüísticas, ni por los problemas derivados del transporte, y son utilizadas por personas con experiencia en el ámbito tecnológico, que suelen tener un punto de vista internacional); que pueden estimular nuevas y diversas posibilidades profesionales; que pueden contribuir al aumento del público, llevando fácilmente las actuaciones hasta el público (en lugar de al revés) y generando interés entre la generación joven actual.

Actividades: todo esto se concretará en cuatro actuaciones coproducidas, preparadas mediante una colaboración a distancia y en talleres presenciales. Estos últimos también estarán abiertos a numerosos estudiantes y profesionales locales de cuatro países. Al terminar el proceso de producción, nos centraremos en el desarrollo de audiencias y de mercado, dando a conocer las tecnologías y promoviendo su aceptación por parte de los beneficiarios finales (por ejemplo, los visitantes y los organizadores de actuaciones y eventos culturales). Las creaciones se llevarán de gira a cuatro festivales especializados de los cuatro países participantes, y se organizarán actividades paralelas y un plan de comunicación, difusión y trabajo en red a nivel europeo, todo basado en el modelo de excelencia de las cuatro actuaciones.

Coorganizadores

- **Associació Koniclab, Creació Contemporània i Noves Tecnologies, ES**
- Fakultet za menadzment u novom sadu, RS
- Association Kulturanova Udruzenje, RS
- Pacificstream Enterprise Solutions CIC, UK

Detalles

Fecha de inicio: 03-11-2014

Fecha de finalización: 29-10-2016

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 199.440,70 EUR (60%)

País: Francia

Beneficiario: Institut national d'histoire de l'art

Resumen

El objetivo de *ELCONUM* es mejorar el acceso a las obras de arte europeas proporcionando una interfaz para los expertos, las esferas culturales y el público en general, a través del uso de las tecnologías de la información. Para ello, el proyecto propone centrarse en los archivos y crear un nuevo modelo conjunto de producción y difusión de los recursos digitales temáticos. El ámbito del estudio es el material sobre la arquitectura argelina que se conserva en archivos de Francia, España e Italia, pues el tema incluye una serie de cuestiones que demandan una coorganización a nivel europeo: las fuentes relevantes se hallan dispersas en numerosas instituciones, documentan edificios existentes en Argelia y, como tales, constituyen un excepcional repositorio de conocimiento que resulta muy útil para las iniciativas de conservación y restauración del patrimonio tangible en Argelia que, en la actualidad, disfrutan de una ayuda de la Comisión Europea. Esto es solo un ejemplo de las múltiples aplicaciones que podría tener el proceso de trabajo y las herramientas creadas por *ELCONUM*. En una fase posterior, podrían incluirse otras colecciones europeas o material relevante relacionado con otras zonas geográficas. Para estimular el interés del público y garantizar la sostenibilidad de la colección digital temática prevista, los coorganizadores del proyecto, que pertenecen a instituciones culturales francesas, italianas y españolas, experimentarán con un método de trabajo que pretende ser colaborativo, creativo y sostenible. La colección temática construida por los expertos empleando material identificado en centros estatales se abrirá a la colaboración de cualquiera que desee ampliar la información disponible *online*, o compartir fuentes privadas, y se contará con fotógrafos que aporten su mirada artística sobre los edificios que todavía se conservan en sus emplazamientos originales. En su segunda fase, el proyecto se dedicará a compartir y explotar la colección temática por medio de productos digitales innovadores del campo del arte y las publicaciones de arquitectura: realizando una exposición virtual y un libro digital.

Coorganizadores

- Aristeas, FR
- **Centro Asociado a la Universidad Nacional de Educación a Distancia de Melilla, ES**
- Università degli studi di Firenze, IT

Detalles

Fecha de inicio: 01-11-2014

Fecha de finalización: 31-10-2016

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (60%)

País: Países Bajos

Beneficiario: Stichting ITs Festival

Resumen

Uno de los principales desafíos de la Europa actual es la creciente tasa del desempleo juvenil. Entre los jóvenes artistas, esta tasa es todavía mayor. Al mismo tiempo, los nuevos talentos son quienes pueden ofrecer puntos de vista creativos e innovadores sobre la economía, la sociedad y la cultura, y quienes deben propiciar el diálogo sobre nuestros parámetros morales. Ocho festivales, repartidos por toda Europa y dedicados esencialmente a apoyar a los artistas escénicos emergentes, han sumado sus fuerzas en el proyecto internacional *Jóvenes creadores en acción*. Nuestro objetivo es fortalecer y renovar las artes escénicas europeas por medio de la creación de oportunidades para los artistas emergentes. Nuestro deseo es contribuir a que los artistas escénicos emergentes lleguen a todos los rincones de Europa y tengan cierto impacto en el público, sus colegas y los distintos profesionales de sus disciplinas. Centrándose en artistas emergentes europeos de todas las artes escénicas, *Jóvenes creadores internacionales en Acción* organizará las siguientes actividades:

-Presentación de al menos cuatro actuaciones internacionales de artistas emergentes en cada festival, con un total de sesenta.

-Quince programas de contextualización para el público, con el propósito de vincular cada obra con su contexto local y de ofrecer a los artistas y el público una oportunidad para ponerse en contacto.

-Quince programas en profundidad para que los artistas participantes desarrollen sus habilidades, aumenten sus conocimientos, puedan inspirarse y amplíen sus horizontes.

-Quince programas de presentación para que los profesionales internacionales puedan conocer las obras y a los artistas y participen activamente en reuniones y muestras.

-Una *LAB WEEK* en la que diez artistas emergentes exploren juntos ideas y metodologías artísticas por medio de talleres, clases magistrales y encuentros.

Todas las actividades serán seguidas por un grupo de blogueros. Junto a estas actividades, se realizará un sondeo entre el público a nivel europeo. Con esta combinación única de la movilidad internacional de los artistas y el incremento del contacto con el público, sus colegas y los profesionales de sus disciplinas, *Jóvenes creadores internacionales en acción* supondrá una valiosa contribución al panorama de las artes escénicas europeas.

Coorganizadores

- Akademia Teatralna IM. Aleksandra Zelwerowicza W Warszawie, PL
- Associazione Culturale Area06, IT
- Be Festival C.I.C., UK
- Fábrica de Movimentos Associação Cultural, PT
- J.U. Mes- Medjunarodni teatarski i filmski festival Sarajevo, BA
- **Teatrako Teatro Elkartea, ES**

Detalles

Fecha de inicio: 01-10-2014

Fecha de finalización: 01-10-2016

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (50%)

País: Francia

Beneficiario: Association Dedale

Resumen

En el proyecto de la *Iniciativa europea Artizen*, AltArt (RO), Dédale (FR), Expeditio (ME), Idensitat (ES), Prostoroz (SL) y Transforma (PT) tienen la intención de incrementar la capacidad de los agentes culturales y del campo de la creación para adaptarse a las necesidades crecientes de co-construcción de la ciudad, con el propósito de estimular el compromiso y el empoderamiento ciudadano. Se instalarán seis laboratorios transnacionales en áreas urbanas en transición de Barcelona, Cluj, Kotor, Liubliana, París y Torres Vedras, diseñados para que funcionen como “aceleradores de habilidades” *in situ*: los artistas europeos en residencia co-diseñarán proyectos con los ciudadanos, ayudados por un equipo local trans-sectorial para favorecer la transferencia de saberes. Se prestará una particular atención a la participación ciudadana inclusiva, experimentando con nuevas tecnologías como posibles herramientas. Además, se complementará con un taller europeo para favorecer la adaptación de los agentes culturales y del campo de la creación a las tecnologías digitales. Los resultados de todos los laboratorios se difundirán entre los profesionales por medio de talleres y eventos abiertos y se pondrán en diálogo a nivel europeo a través de la red y del evento final. A lo largo de todo el proyecto, se observará el impacto de las actividades, para ajustar el marco de las iniciativas de modo que refuercen las capacidades de los agentes y estimulen su experimentación en otras áreas. Se generarán textos destinados a los agentes culturales, del campo de la creación y relacionados con la ciudad, los participantes políticos y los ciudadanos. La comunicación y la difusión se realizarán a nivel local, nacional, europeo e internacional, garantizando una gran visibilidad del proyecto y de la Comisión Europea. Al combinar los campos y los agentes de la cultura, las artes, el desarrollo urbano y la innovación, la *Iniciativa europea Artizen* producirá efectos colaterales y creará nuevas oportunidades a largo plazo para profesionales, a nivel local, nacional, europeo e internacional, poniendo el foco especialmente en China por medio de un taller UE-China. La *Iniciativa europea Artizen* conducirá a la creación de una cantera profesional de agentes culturales y del sector de la creación, capaz de idear e implantar nuevos proyectos a nivel europeo e internacional.

Coorganizadores

- Expeditio, ME
- Fundatia AltArt pentru Arta Alternativa, RO
- **Idensitat, Associació d'Art Contemporani, ES**
- Kulturno drustvo Prostoroz, SI
- Transforma –Associação Cultural, PT

Detalles

Fecha de inicio: 15-12-2014

Fecha de finalización: 30-09-2016

Duración en meses: 22

Subvención máxima: 199.843,00 EUR (60%)

País: Alemania

Beneficiario: Heinrich-Boell-Stiftung Brandenburg e.V.

Resumen

Durante los últimos años, Europa se ha enfrentado a varias crisis profundas. La crisis financiera y económica es la que más atención ha recibido de todas estas crisis recientes y ha generado un estado de profunda incertidumbre y una sensación extrema de amenaza existencial para muchos ciudadanos europeos. Otras crisis, como la grave crisis climática y medioambiental, los cambios demográficos en algunos países europeos, la crisis de los recursos, la crisis democrática, así como la crisis de confianza, han contribuido a crear la imagen de un futuro dominado por la idea de crisis en la mente de muchas personas. Las crisis actuales y las inminentes, al igual que las pronosticadas, su (re)presentación en los medios de comunicación y las reacciones poco firmes por parte de los gobiernos y los partidos en relación con todas estas urgentes cuestiones han dado origen a un rechazo de la política en general y a un sentimiento de abandono. En lugar de esconder la cabeza, *REALISE* pretende investigar el potencial y la eficacia de la gente ante las crisis además del aumento preventivo de la resiliencia por medio de la creatividad y la producción artística. Desde la óptica de las crisis y estimulando a los implicados en el sector artístico y cultural, se producirán ideas y modelos alternativos, conocimientos técnicos y concepciones del futuro. Cooperando en diversas actividades como exposiciones transnacionales y actuaciones en Potsdam, Graz, Zagreb y Bratislava, programas de artistas en residencia, talleres y lecturas en Tesalónica, una presentación del proyecto *REALISE* en la 56ª Bienal de Venecia y en un festival en Sevilla, los coorganizadores, procedentes de Alemania, Eslovaquia, Grecia, Croacia, Austria y España, pondrán en práctica su capacidad para trabajar juntos. Una plataforma de exposición virtual interactiva mostrará los resultados del proyecto a un amplio público europeo. *Creative Crisis Intelligence* no solo apoyará a los profesionales del arte, sino que también supondrá un importante impulso para el desarrollo de las resilientes sociedades europeas en general.

Coorganizadores

- Christos Savvidis - ArtBox, EL
- Hrvatsko drustvo likovnih umjetnika, HR
- Narodne Osvetove Centrum, SK
- Next - Verein fuer zeitgenoessische Kunst, AT
- ZEMOS98, ES

Detalles

Fecha de inicio: 01-11-2014

Fecha de finalización: 31-10-2016

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (56,75%)

Country: Eslovenia

Beneficiario: Aksioma - Zavod za sodobne umetnosti, Ljubljana

Resumen

Como consecuencia de la revolución digital, ha surgido un estado de incertidumbre. Se han inventado nuevos medios de comunicación, creación y difusión sin que los acompañen unas "instrucciones de uso". Por lo tanto, "en lugar de optimizar nuestras máquinas para la humanidad, estamos optimizando a los humanos para las máquinas" (D. Rushkoff). ¿Puede el arte ser un elemento clave para revertir este proceso? *Webmasters y servidores* es un proyecto de veinticuatro meses de duración que investiga *La cultura en la red en la era post-digital*, tanto sus efectos actuales en la sociedad como sus posibilidades de futuro, por medio de la exploración de los siguientes aspectos:

1. La imaginación: las tecnologías están moldeando nuevas formas de representación, de narración y de diálogo social. ¿Cómo interpretamos el hecho de estar conectados, en los niveles público y anónimo, individual y colectivo, político y personal?
2. La reproducción: las nuevas formas de creación y de distribución están moviendo los límites entre lo *amateur* y lo profesional. ¿Cómo afecta esto a la (re)producción cultural?
3. La acción: los artistas activistas y las empresas están creando herramientas de distribución viral y colaborativa, alterando lo que conocemos y podemos esperar. ¿Qué formas de compromiso y riesgo revelan?

Cinco organizaciones fundamentales en el ámbito europeo del arte contemporáneo de difusión -Aksioma (SI), Drugo more (HR), Link Art Center (IT), Abandon Normal Devices (UK) y d-i-n-a (ES)- unirán sus fuerzas para explorar una escena polifacética en la que los artistas conocedores de los medios de comunicación, los *hacktivistas* y los creadores atraviesan las fronteras del arte contemporáneo, la intervención social y la invención amateur. Juntas, estas organizaciones coproducirán exposiciones y nuevas obras de arte, pondrán en marcha convocatorias abiertas y plataformas *online* y enviarán de gira a artistas y obras. Los discursos que surjan como resultado de todo ello se documentarán en publicaciones y se compartirán en seminarios y diversos eventos públicos. En su conjunto, el proyecto pretende aumentar el conocimiento operativo de los organizadores e implicar a un público nuevo y al ya existente en una conversación dinámica que allane el camino para conexiones inesperadas en todo el espectro de la creatividad contemporánea.

Coorganizadores

- Abandon Normal Devices, UK
- **Asociación d-i-n-a, ES**
- Associazione Link Center for the Arts of the Information Age, IT
- Drugo more, HR

Detalles

Fecha de inicio: 01-09-2014

Fecha de finalización: 31-08-2016

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 199.990,00 EUR (60%)

País: Francia

Beneficiario: Nosauts de Bigorra

Resumen

El proyecto *Red Tramontana II* continúa, amplía y profundiza el anterior proyecto *Red Tramontana I* (2012-2013) e incluye ocho organizaciones coorganizadoras: los siete miembros fundadores, procedentes de tres países -Francia (3), Italia (3) y Portugal (1)- más una nueva organización cultural española. El objetivo del proyecto es la documentación, el tratamiento, la restitución y la difusión del patrimonio oral de las comunidades rurales y de montaña de Europa, incluyendo las regiones donde se hablan lenguas romances. Estas conforman un tejido cultural enorme, rico y elocuente que hace falta tener en cuenta y proteger, no solo por un afán de conservación del patrimonio o por una cuestión de archivos académicos, sino también, y sobre todo, para poder revitalizar estas áreas por medio de una transmisión intergeneracional del conocimiento. Esto solo es posible mediante un compromiso directo y participativo de las comunidades a las que va dirigido el proyecto, en las que la conciencia de sí mismas puede responder a una demanda de vínculo cultural que es cada vez más evidente, en particular entre los jóvenes. Además, los elementos culturales que se están recogiendo en este proyecto están, en algunos casos, en proceso de desaparición, lo cual a su vez puede producir unas conexiones inmediatas, y a menudo sorprendentes, entre el pasado y el presente. Para afrontar este desafío nuestra red combina una serie de conocimientos científicos y técnicos que son diversos pero complementarios. A lo largo del proyecto se llevarán a cabo numerosas actividades: cuatrocientos estudios de campo, una amplia serie de publicaciones (científicas y divulgativas, en papel y digital, *online* y *offline*, textuales y multimedia) y eventos culturales centrados en las comunidades de los territorios en cuestión. El enfoque será multidisciplinar, recurriendo a las aportaciones de la sociolingüística, la etnolingüística, la antropología, la historia, la etnomusicología y la etnocoología, los paisajes sonoros y el arte contemporáneo.

Coorganizadores

- Associazione Culturale Bambun, IT
- Associazione Culturale “La Leggera”, IT
- Associazione Lem-Italia, IT
- **Audio Laborategia Elkartea, ES**
- Binaural –Associação Cultural de Nodar, PT
- ETH Ostau Comengés, FR
- Numericulture-Gascogne, FR

Detalles

Fecha de inicio: 01-04-2014

Fecha de finalización: 31-01-2016

Duración en meses: 22

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (50%)

País: Croacia

Beneficiario: *Muzej suvremene umjetnosti / Museum of Contemporary Art*

Resumen

Realizando el museo es un proyecto creado a partir de los recursos de las instituciones coorganizadoras y basado en distintas prácticas, algunas de las cuales se apoyan en la tradición y en métodos de trabajo ya establecidos y otras exploran metodologías diferentes, dando como resultado enfoques experimentales. Los museos que participan en el proyecto quieren reevaluar y repensar sus recursos (archivos, colecciones y métodos de trabajo) para desarrollar sus capacidades generando un mayor conocimiento y entrando en contacto con distintos tipos de público. Los roles tradicionales del museo contemporáneo están cambiando: sus principales actividades ya no son simplemente el almacenamiento, el estudio y la exposición de las obras de arte, sino también la implicación activa con el público. Por este motivo, el proyecto propondrá combinar las exposiciones con programas educativos basados en este enfoque participativo, orientado tanto hacia el público como hacia el personal del museo. Uno de los puntos fundamentales de la estrategia de todos los museos participantes es generar conocimientos basándose en un principio de emancipación y ausencia de hegemonía. Los principales objetivos del proyecto son: implicar al público en las actividades de los museos, integrar elementos performativos en las prácticas de los museos, fomentar la cooperación entre profesionales, aportar una nueva visibilidad pública a las instituciones en términos de recursos para los artistas, los profesionales y el público, aplicar un enfoque educativo y discursivo al trabajo de los conservadores e introducir nuevos modelos de exposición y de mediación en el arte, haciendo especial hincapié en las tecnologías digitales accesibles y fáciles de utilizar.

Coorganizadores

- **Fundació Privada Antoni Tàpies, ES**
- Koroska Galerija Likovnih Umetnosti, SI
- Museum of Contemporary Art Vojvodina, RS

Detalles

Fecha de inicio: 01-11-2014

Fecha de finalización: 31-10-2016

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (49,91%)

Country: Francia

Beneficiario: Extrapole

Resumen

Nuestro mundo interconectado está sufriendo trastornos importantes y viviendo los últimos días de ciertos modelos socio-económicos europeos. Estos cambios nos exigen que encontremos soluciones creativas que ayuden a nuestras sociedades a adaptarse a ellos. La Europa cultural necesita trabajar en equipo para encontrar nuevos “trampolines” y seguir evolucionando. Dicho brevemente, tenemos que reinventar la forma en que trabajamos. El proyecto *NOW* combina una serie de conocimientos y estructuras complementarios en relación con la producción, con distintas misiones en un contexto geo-político europeo que es muy variado y, en ocasiones, tenso. El proyecto quiere sentar las bases de un nuevo centro de intercambio transnacional que incluya desde el principio una mirada amplia sobre el territorio. Por medio de la movilización de todos los agentes de la cadena de valores de las artes escénicas, *NOW* quiere crear un espacio colectivo que nos permita generar ideas y examinar empíricamente ciertas metodologías que acompañen y apoyen a los proyectos artísticos y faciliten su recepción por parte del público. Este proceso experimental se divide en cuatro laboratorios interdependientes:

Un *espacio cooperativo de cara al futuro*, para analizar e investigar nuestras prácticas y para identificar las nuevas necesidades y reforzar las capacidades tanto de las estructuras como de los artistas.

Un *acompañamiento en red* para implementar una iniciativa intercultural de formación en desarrollo estratégico económico y territorial que privilegie un modelo sostenible.

El *Comisionado, una herramienta renovada para la producción*, orientada a diseñar una convocatoria de proyectos e implicar a la sociedad civil en la comisión, con el objetivo de regenerar la relación entre artistas y público.

Una *práctica innovadora de mediación*, para renovar el entorno crítico, en colaboración con investigadores que empleen nuevas herramientas de mediación para el desarrollo de públicos. Las redes que se establezcan entre los coorganizadores y la plataforma digital que se cree servirán para garantizar la mayor difusión posible de la documentación y los resultados del proyecto, lo cual beneficiará a todo el sector artístico y cultural europeo.

Coorganizadores

- Fondazione Fabbrica Europa Per Le Arti Contemporanee, IT
- Indisciplinarte SRL, IT
- Latitude Contemporaine SRL, FR
- Lókal, Leiklistarhátid EHF, IS
- **Marta Oliveres Tortosa Management I Gestió Cultural SLU, ES**
- Trafo KMH Nonprofit LTD, HU
- Wpzimmer VZW, BE

Detalles

Fecha de inicio: 16-10-2014

Fecha de finalización: 13-10-2017

Duración en meses: 36

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (46,43%)

País: Italia

Beneficiario: Università degli Studi di Siena

Resumen

La idea fundamental de *Jugar con las identidades, interpretar el patrimonio* consiste en investigar los procesos de creación artística basados en los procesos de criollización de diversas tradiciones teatrales nacionales, así como en la relación entre los propios intérpretes, por un lado, y entre los intérpretes y el público, por otro. Contamos con una herramienta privilegiada para llevar a cabo tal idea: *PanSpeech*, un medio de comunicación social inspirado por la filosofía del *crowdsourcing*. Invitaremos a los ciudadanos, no solo a que aporten su opinión sobre cómo es su pertenencia a su comunidad, sino también a que actúen sus conflictos y dificultades dirigiendo a los artistas implicados. Los ciudadanos, en tanto dueños del patrimonio, se convierten en intérpretes del mismo y en público de una empresa artística. El *Ciclo de Interpretación Mestiza*, entonces, absorberá este complejo proceso mostrando los impredecibles resultados que generen este enfoque y esta metodología mestizos.

Principales objetivos:

- 1) Evaluar las prácticas experimentales de creación artística en diferentes tradiciones teatrales para dar lugar a una serie de interpretaciones originales que llamamos *Ciclo de Interpretación Criollo*.
- 2) Adoptar el *crowdsourcing* como estrategia innovadora para llegar a un público europeo más amplio y diverso y aumentar el valor de las actividades teatrales empleando las expresiones creativas de los usuarios.
- 3) Emplear el *crowdsourcing* para apoyar el proceso creativo y las principales funciones de las producciones teatrales.
- 4) Generar nuevos conocimientos sobre el papel de las artes escénicas a la hora de crear y dar forma a las identidades culturales en Europa, estableciendo las bases de nuevas formas de identidad, pertenencia y ciudadanía en Europa por medio de la interpretación del patrimonio.
- 5) Reforzar la función social del teatro en la época contemporánea.

Actividades principales: Identificación, manifiesto del proyecto, selección de artistas, implicación del público (*PanSpeech*), innovación, intercambio, experimentación, trabajo de campo artístico, residencias creativas, puesta en marcha de obras de teatro experimental, *Ciclo de Interpretación Criollo* (evento final).

Coorganizadores

- Institut del Teatre, ES
- Lithuanian Academy of Music and Theatre, LT
- The Central School of Speech and Drama LBG, UK
- University Babeş Bolyai, RO
- University of Kent, UK

Detalles

Fecha de inicio: 01-10-2014

Fecha de finalización: 30-09-2016

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 178.600,00 EUR (59,93%)

MAYOR ESCALA

Número total de proyectos seleccionados: 21

Proyectos seleccionados con participación de organizaciones españolas: 14 (66,6%)

Beneficiarios españoles coordinadores: No hay proyectos

Beneficiarios españoles coorganizadores: 17

NOMBRES DE LOS PROYECTOS CON PARTICIPACIÓN ESPAÑOLA

- 1 La comunidad como oportunidad: una red creativa de archivos y usuarios
- 2 A pequeña escala: artes escénicas para la primera infancia
- 3 ¡Sed espectACTivos!
- 4 Programa de colaboración artística: el arte en contextos sociales y comunitarios
- 5 Translibro: la literatura infantil en proceso de cambio
- 6 Compartir un mundo de inclusión, creatividad y patrimonio
- 7 Corpus. Red europea para la *performance*
- 8 Big Bang. Un proyecto musical aventurero para niños
- 9 Corners. Darle la vuelta a Europa
- 10 La creatividad de las mujeres desde el movimiento de la modernidad
- 11 Proyecto digital europeo de ópera
- 12 Red digital europea de arte y ciencia
- 13 La cerámica y sus dimensiones
- 14 Ciudades humanas: desafiando la escala de la ciudad

COORGANIZADORES ESPAÑOLES BENEFICIARIOS

- (1) Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia (AHEB-BEHA) (PV)
- (1) Universidad Complutense de Madrid (MAD)
- (2) Asociación Civil Acción Educativa (MAD)
- (2) Teatro Paraíso Sal (PV)
- (3) Universitat de Barcelona (CAT)
- (4) Hablar en Arte (MAD)
- (5) Associació Tantagora Serveis Culturals (CAT)
- (6) Institut de Cultura de Barcelona (CAT)
- (7) Gatzipeko Kultur Elkartea (PV)
- (8) Fundación para el Desarrollo Sostenible de Alcalá de Guadaíra, Alcalá Innova (AND)
- (9) Fomento de San Sebastián (PV)
- (10) Universidad de Oviedo (AST)
- (11) Teatro Real (A.G.E.)
- (12) Fundación La Laboral. Centro de Arte y Creación Industrial (AST)
- (12) Fundación Zaragoza Ciudad del Conocimiento (AR)

- (13) Museo Nacional de Cerámica y de las Artes Suntuarias "González Martí" (A.G.E.)
- (14) Beaz S.A.U (PV)

País: Alemania

Beneficiario: Hessisches Staatsarchiv Marburg

Resumen

Todas las actividades y tareas de este proyecto están diseñadas específicamente para cumplir con los objetivos del Programa: contribuir al incremento de las audiencias y a la profesionalización de los agentes del sector cultural. El objetivo principal del proyecto es facilitar la relación entre archivos y archiveros y el público en general, de todas las capas sociales. Esta labor de conexión y equiparación entre instituciones archivísticas y sus comunidades obedecerá a los objetivos del Programa. Otro objetivo del proyecto es ofrecer al sector archivístico un camino de entrada, accesible y libre de obstáculos, hacia las posibilidades de la era digital y empoderar al público para que haga un uso activo de estas posibilidades y, de este modo, forme parte de la creación y la exploración de la historia común europea. Además, ha sido ideado para fomentar el crecimiento sostenible del campo de los archivos digitales, mejorar la cualificación de los profesionales jóvenes proporcionando material formativo, organizando una serie prácticas subvencionadas para estudiantes y varios concursos creativos para alumnos y, en una fase posterior, para el público general; y fomentar de este modo la solidaridad social. Con este propósito, se pondrán en funcionamiento unas bases de datos archivísticas digitales con herramientas de código abierto y elementos característicos de la *Web 2.0* para satisfacer la demanda del público con necesidades especiales y para promover activamente y facilitar la implicación de la comunidad. Además, el empleo de enfoques innovadores con vistas a una mayor participación ciudadana (el festival, los días *Trae tu historia*, la *Topotheque*, los *MOMathons*, las *MOMschools*) servirán para crear lazos entre la comunidad y el mundo archivístico y, a largo plazo, crear una comunidad viva, interrelacionada y heterogénea.

Coorganizadores

- **Archivo Histórico Eclesiástico de Vizcaya (AHEB-BEHA), ES**
- Balkanoloski institut SANU, RS
- Budapest Fovaros Leveltara, HU
- Diözese St. Pölten - Diözesanarchiv, AT
- Generaldirektion der Staatlichen Archive Bayerns, DE
- Hrvatski državni arhiv, HR
- International Centre for Archival Research (ICARUS), AT
- Národní archiv, CZ
- National Archives, FI
- National Archives of Hungary, HU
- Rahvusarhiiv, EE
- Riksarkivet, SE
- **Universidad Complutense de Madrid, ES**
- Università degli Studi di Napoli Federico II, IT
- Universitaet Graz, AT
- Universitaet zu Koeln, DE

Detalles

Fecha de inicio: 01-12-2014

Fecha de finalización: 30-11-2018

Duración en meses: 48

Subvención máxima: 1.990.078,00 EUR (49,95%)

País: Italia

Beneficiario: La Baracca società cooperativa sociale ONLUS

Resumen

El proyecto tiene un objetivo muy concreto: la difusión de las artes escénicas entre los niños de hasta seis años, que es, de hecho, un “no público”, por el momento, sobre todo en el caso de los niños menores de 36 meses. Se trata de un proyecto europeo en red centrado en los teatros y los centros culturales que han dirigido su investigación artística hacia los niños y que han alcanzado unas competencias profesionales muy altas en el campo específico de las artes escénicas para la primera infancia. El proyecto fomenta el incremento del público, en particular el de los niños-espectadores, haciendo que los niños se acerquen a las artes escénicas tanto de Europa como del resto del mundo. Creemos firmemente que los niños, incluso los más pequeños, tienen derecho a ser considerados espectadores de hoy y no solo de mañana, puesto que son seres humanos y no solo “humanos en potencia”. Es un proyecto conjunto que comprende diecisiete teatros y centros culturales de quince países: Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Hungría, Irlanda, Italia, Polonia, Rumanía, Eslovenia, España, Suecia y el Reino Unido. Una red que promueve: La movilidad de las ideas y las personas; una mayor conciencia de los derechos de los niños a acceder a una ciudadanía cultural; el aprendizaje constante de los adultos que interactúan con ellos a nivel profesional. Las actividades del proyecto se pueden dividir en:

1. Las actividades conjuntas, que dan más valor a los aspectos relativos a la coproducción y la cooperación: proyecto de producción *Wide Eyes*, evento final *A pequeña escala*, desarrollo del proyecto *A pequeña escala*, orientación y colaboraciones, encuentro de directores artísticos, asociación *A pequeña escala*, plataforma de formación interactiva, comisión de calidad, movilidad para la formación y el intercambio.
2. Las actividades de los coorganizadores, que son la “piedra angular” del proyecto, sobre la que se basa toda su implantación: festivales, exposiciones, producciones y coproducciones, talleres para niños, actividades de investigación y formación, actividades interdisciplinarias.
3. Las actividades en red, a través de las cuales tiene lugar la gestión compartida de la red: encuentros, anuarios, promoción, documentación.

Coorganizadores

- ASBL Théâtre de la Guimbarde, BE
- **Asociación Civil Acción Educativa, ES**
- Association O'Navio Theatre, FR
- Baboro Galway International Childrens Festival Limited, IE
- Centrum Sztuki Dziecka W Poznaniu, PL
- Commune de Limoges, FR
- HELIOS 6 live art production e.V., DE
- Kolibri Gyermekek- es Ifjusagi Szinhaz Kiemelkedoen Kozhasznu Nonprofit Kft., HU
- Kuukulkurit ry, FI
- Lutkovno gledalisce Ljubljana, SI
- Polka Childrens Theatre Limited, UK
- Teater Tre Stockholm ekonomisk förening, SE
- Teaterværkstedet Madam Bach, DK
- **Teatro Paraíso Sal, ES**
- Teatrul Ion Creanga, RO
- Toihaus Theater, AT

Detalles

Fecha de inicio: 01-10-2014

Fecha de finalización: 30-09-2018

Duración en meses: 48

Subvención máxima: 1.995.000,00 EUR (42,57%)

País: Italia

Beneficiario: Comune di Sansepolcro

Resumen

¡Sed espectActivos! Es una iniciativa de investigación y proyecto de producción centrado en las artes escénicas contemporáneas. Su objetivo es idear nuevos modelos de creación conjunta implicando a los artistas, el público y las organizaciones culturales en condiciones de igualdad. El proyecto contribuirá a establecer relaciones creativas sostenibles entre los artistas, el público y las organizaciones a un nivel, tanto local, como transnacional, por medio de una serie de actuaciones *online* y *offline*. El proyecto consistirá en:

1. La coproducción de doce nuevas obras teatrales que se presentarán en los locales de todos los coorganizadores y la creación de nueve espectáculos de vídeo-danza para colgar en la web.
2. La organización de talleres participativos que implicarán a más de mil ciudadanos europeos en un proceso de programación artística. Los ciudadanos elegirán ciento ocho piezas que se presentarán en ocho ciudades europeas ante un público numeroso.
3. La creación de una plataforma en línea que emplee las tecnologías disponibles y funcione como un foro para las organizaciones, las comunidades y el público, con una herramienta diseñada para, de manera colectiva, explorar las estrategias de comisariado y debatir los contenidos y las ideas artísticas.
4. Ensayos abiertos al público, seminarios internacionales, la producción de un documental (distribuido en el sector cultural europeo y las televisiones), publicaciones y otras actividades adecuadas para promover y difundir el proyecto.

Coorganizadores

- Associazione Culturale Perypezye Urbane, IT
- Bakelit Multi Art Center Alapítvány, HU
- Domino, HR
- Fondazione Fitzcarraldo, IT
- Kulturno drustvo B-51, SI
- London International Festival of Theatre Limited (The), UK
- Tanec Praha, o. s., CZ
- Teatrul National "Radu Stanca" Sibiu, RO
- **Universitat de Barcelona, ES**
- Universite Montpellier I,FR
- York Citizens Theatre Trust, UK

Detalles

Fecha de inicio: 01-12-2014

Fecha de finalización: 30-11-2018

Duración en meses: 48

Subvención máxima: 1.750.000,00 EUR (50,00%)

País: Irlanda

Beneficiario: C.A.F.E. Limited

Resumen

El *Programa de Colaboración Artística* apoyará la formación y el desarrollo de los artistas que trabajan en contextos sociales y comunitarios de cualquier lugar de Europa, fomentando el crecimiento de las estructuras de apoyo de este sector, popularizando esta forma dinámica de participación artística en el proceso, con el objetivo de incrementar el acceso y la colaboración de la gente, llevando el arte al centro de todos los estratos de la sociedad. Esta innovadora iniciativa tratará de crear un nuevo público, hacer que aumente la implicación de la gente y extender el alcance de la participación positiva en las artes en toda Europa. Los artistas que trabajan de un modo colaborativo se relacionan con no-artistas durante la creación de obras contemporáneas. Las artes colaborativas, más que la mayoría de las formas de hacer arte, se basan fundamentalmente en principios de participación y democratización. En las artes colaborativas, los no-artistas participantes (miembros de la comunidad, jóvenes, personal sanitario, científicos, etc.) pueden llegar a ser tanto co-creadores, como pasar a formar parte del público. El arte colaborativo, por naturaleza, afirma el derecho de todo el mundo a participar en la vida cultural. Históricamente los artistas han co-creado con las comunidades, en función de diversos planes sociales, políticos y medioambientales, y con frecuencia han entrado en relación con grupos marginales y comunidades culturalmente diversas. Los distintos aspectos de este programa irán fomentando el desarrollo de las capacidades y competencias, y ofrecerán oportunidades de crecimiento profesional para los artistas por medio de una serie de talleres, residencias, encargos, presentaciones y una muestra final. El *Programa de Colaboración Artística* se puso en marcha por primera vez a modo de prueba durante la presidencia irlandesa de la Unión Europea, en 2013, por medio de un equipo formado por la organización coordinadora, Create Ireland, y los coorganizadores fundadores Tate Liverpool (UK); Live Art Development Agency (UK) y m-cult (Finlandia). A los coorganizadores originales se les han unido Hablar en Arte (España), Agora (Alemania), Kunsthalle Osnabruck (Alemania) y Ludwig Museum (Hungría).

Coorganizadores

- Agora Collective e.V., DE
- **Hablar en Arte, ES**
- Kunsthalle Osnabrueck, DE
- Live Art Development Agency, UK
- Ludwig Museum, HU
- Mediakulttuuriyhdistys m-cult ry, FI
- The Board of trustees of the Tate Gallery, UK

Detalles

Fecha de inicio: 12-11-2014

Fecha de finalización: 15-09-2018

Duración en meses: 46

Subvención máxima: 1.425.030,49 EUR (50%)

País: Francia

Beneficiario: CPLJ-93

Resumen

Translibro pretende mejorar la competitividad y ampliar el público de la industria del libro infantil a escala europea (autores, ilustradores, traductores, editores, libreros y bibliotecarios). Para lograrlo, se acompañará a la industria del libro infantil en la transición digital, reforzando sus posibilidades de tener un alcance internacional. Este proyecto de cooperación es una iniciativa pionera que establecerá lazos entre diversos sectores culturales, incluyendo los del libro, el cine, la televisión, los videojuegos y el diseño. Aunque afecta a todos los integrantes de estos sectores, se hará especial hincapié en los más frágiles: los pequeños editores, los creadores jóvenes y los libreros independientes. El plan de acción se ha estructurado en tres ejes:

Eje 1: estimular a los agentes clave para que inviertan en los nuevos modelos de negocio y modos de creación (conferencia *Del papel a la pantalla*, Mercado Internacional de la Creación para niños [MÍCE])

Eje 2: estimular la carrera de los creadores (encuentros, clases magistrales, programas de movilidad, embajadores)

Eje 3: estimular el empleo de sistemas innovadores de mediación (encuentros con programadores, seminarios sobre mediación, exposición).

Estos ejes están coordinados de una manera interdisciplinar a *Transbook.org*, lo cual también garantiza la difusión y la comunicación del proyecto. Procedentes de siete países europeos, todos los participantes en este proyecto se dedican a organizar ferias y festivales y están acostumbrados a convocar a los agentes culturales más relevantes de su sector (autores, traductores, editores, libreros y bibliotecarios) para que participen. Tienen, por tanto, una posición privilegiada y cuentan con capacidad para instigar legítimamente este programa interdisciplinar. Sus diversas redes profesionales son muy importantes para los aspectos internacionales del proyecto. A lo largo del desarrollo del mismo, se prestará especial atención a difundir la información que se maneje mucho más allá de los profesionales que asistan a los eventos. Desde este punto de vista, *Transbook.org* está ideado para que pueda ofrecer una cantidad considerable de información original y convertirse en una base de datos de referencia.

Coorganizadores

- ART BASICS for CHILDREN, BE
- **Associació Tantagora Serveis Culturals, ES**
- Europäische Kinder- und Jugendbuchmesse e.V., DE
- Hamelin Associazione Culturale, IT
- Nobrow Limited, UK

Detalles

Fecha de inicio: 28-09-2014

Fecha de finalización: 27-09-2018

Duración en meses: 48

Subvención máxima: 1.806.572,00 EUR (50%)

País: Austria

Beneficiario: Kunsthistorisches Museum mit MVK und ÖTM, WAÖR

Resumen

Este proyecto sitúa a los museos etnográficos y de las culturas del mundo en el centro de los debates en curso sobre la ciudadanía y la pertenencia en la Europa contemporánea. Las migraciones y los actuales movimientos trans-fronterizos en el interior de la Unión Europea han reconfigurado la demografía y la ciudadanía de los estados nacionales de Europa. En este contexto, también está cambiando el papel de estos museos, con sus grandes colecciones que dan muestra de la diversidad de las culturas del mundo. Por medio de una serie de programas de trabajo organizados en seis temas, el proyecto contribuirá a la creación de nuevas herramientas y prácticas para abordar los nuevos regímenes de ciudadanía europeos, al tiempo que ayudará a los museos a funcionar mejor en un contexto global. Estas nuevas prácticas pretenden ser de utilidad para los usuarios locales y los que participen en un contexto transnacional o global. El proyecto se basa en los resultados y éxitos de tres proyectos anteriores subvencionados por la Comisión Europea: *LEE-ME I y II* y *Los museos etnográficos y de las culturas del mundo (RIME)*, subvencionados por el programa Cultura de la Unión Europea. Estos proyectos anteriores no solo generaron una fuerte red de museos europeos dedicados a la etnografía y las culturas del mundo, en la que compartieron sus conocimientos, sus colecciones y sus actividades más productivas, sino que también estimularon la reflexión crítica sobre las historias de los museos y sus colecciones, alentando el desarrollo de nuevas ideas para hacer exposiciones y para conseguir la implicación del público. En la actualidad, estos museos etnográficos están, en parte debido a dichos proyectos previos, a la vanguardia de la creación de prácticas de autorreflexión e inclusión. Este proyecto se apoya en esta red ya existente de museos (aunque se expande para incluir a nuevos socios) y también se basa en algunas de las mejores prácticas implementadas por los proyectos anteriores. Gira en torno a una serie de conceptos clave interconectados: relacionalidad, las identidades culturales, la ciudadanía emocional y la diáspora y la co-creatividad. También tiene en cuenta la diversidad de Europa, examinando las diásporas que se entrecruzan de objetos y personas.

Coorganizadores

- Culture Lab, BE
- **Institut de Cultura de Barcelona, ES**
- Linden-Museum Stuttgart, DE
- Musée des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée, FR
- Musée Royal de l'Afrique Centrale, BE
- National Museum - Naprstek Museum, CZ
- Soprintendenza al Museo Nazionale Preistorico Etnografico Luigi Pigorini, IT
- Statens Museer för Världskultur, SE
- Stichting Nationaal Museum van Wereldculturen, NL
- The Chancellor, Masters and Scholars of the University of Cambridge, UK

Detalles

Fecha de inicio: 01-10-2014

Fecha de finalización: 30-09-2018

Duración en meses: 48

Subvención máxima: 2.000.000,00 EUR (50%)

País: Países Bajos

Beneficiario: Stichting If I Can't Dance I Don't Want To Be Part Of Your Revolution

Resumen

El objetivo principal de *Corpus* es la producción, presentación y difusión de nuevas obras de *performance*, destinadas tanto al público profesional como al general. El medio para llevar a cabo dichas *performances* es un consorcio. Algunas instituciones europeas que han adquirido una gran experiencia y tienen un poderoso legado en el campo de la *performance* encargarán a diversos artistas que creen obras nuevas y ambiciosas. El consorcio y las obras que produzca reciben el apoyo de una red de coorganizadores asociados procedentes de dentro y fuera de Europa. De este modo, *Corpus* pretende contribuir a la mejora del arte de la *performance*, estimular su desarrollo y producción y aumentar su movilidad tanto dentro como fuera de Europa. Las instituciones que han participado en la fase piloto de *Corpus* (2012-2014, strand 1.2.1) son If I Can't Dance (NL), STUK/Museum M (BE) y Tate Modern (GB). Para la segunda fase de *Corpus* (2014-2017), el consorcio da la bienvenida a Bulegoa z/b, de Bilbao (ES), Kunstwerke, de Berlin (DE) y CAC, de Vilna (LT), lo cual le permitirá difundir sus producciones en el oeste, el este y el sur de Europa. Los coorganizadores asociados son Ashkal Alwan, de Beirut, The Kitchen y el Whitney Museum, de Nueva York (US), la Kunsthaus de Bregenz (AT), REDCAT, de Los Angeles (US), y OCAT, de Shenzhen (CN). *Corpus*, representado por los directores y/o los comisarios de las instituciones coorganizadoras, intercambia, comparte y archiva ideas, experiencias, conocimientos y redes de trabajo para, por medio de un esfuerzo colectivo, poner en marcha, producir y presentar obras ambiciosas de *performance*, todas las cuales harán amplias giras por Europa. Los autores de estas obras son artistas muy destacados procedentes de diversos países europeos y de fuera de Europa. Son seleccionados empleando una perspectiva transgeneracional, lo cual permite que se produzcan unos encuentros que ponen en contacto las distintas tradiciones con las creaciones más actuales en estas prácticas. *Corpus* se dirige a un público interesado por el arte y la *performance*, y trata activamente de crear lazos con el público general.

Coorganizadores

- Contemporary Art Centre, LT
- **Gatzepeko Kultur Elkartea, ES**
- KW Institute for Contemporary Art - KUNST-WERKE BERLIN e.V., DE
- STUK Kunstencentrum, BE
- The Board of Trustees of the Tate Gallery, UK

Detalles

Fecha de inicio: 01-10-2014

Fecha de finalización: 31-12-2017

Duración en meses: 39

Subvención máxima: 612.298,90 EUR (50%)

País: Bélgica

Beneficiario: Zonzo Compagnie

Resumen

Un grupo de ocho importantes organizaciones europeas dedicadas al fomento y la mejora de la producción y la presentación de música no comercial para niños, se unen bajo el nombre de *BIG BANG. Un proyecto musical aventurero para niños*. Su objetivo, al unir sus fuerzas y sus conocimientos, es hacer que la vida musical rica y diversa de Europa sea más accesible para los niños a través de cuatro proyectos conjuntos:

1. El festival musical para niños *BIG BANG*, un festival musical europeo que combina la experiencia y las aportaciones artísticas de los países coorganizadores. Veintisiete festivales en nueve ciudades para estimular el intercambio artístico entre localidades europeas. El festival combina proyectos locales con producciones procedentes de los países coorganizadores.
2. Las coproducciones *BIG BANG*. Se emplean dos estrategias. Por una parte, un grupo de niños del país anfitrión y un músico “nómada” de otro país de la Unión Europea crearán un proyecto y lo presentarán en el festival local. Por otra parte, el proyecto reúne artistas de diversos países para que colaboren en un concierto multimedia, con una media de tres producciones por año.
3. Los seminarios *BIG BANG* se dedican a mejorar la calidad de los proyectos musicales para y con niños de la UE y están abiertos a todos los interesados.
4. La red *BIG BANG*: una plataforma pequeña pero intensiva en la que los coorganizadores intercambian conocimientos e información sobre la producción y la programación de proyectos musicales para niños, organizando visitas de artistas y distribuyendo sus proyectos, así como buscando acuerdos y resultados a largo plazo.

Con la incorporación de un noveno coorganizador, el estudio de grabación MotorMusic, el proyecto tratará de compartir sus ideas y actividades con un público amplio grabando sus producciones y preparándolas para lanzarlas y distribuir las en formato CD y DVD. Los coorganizadores son: Centro Cultural de Bélem (Lisboa, PT), Onassis Cultural Center (Atenas, GR), Konserthus (Stavanger, NO), Bozar (Bruselas, BE), Fundación Alcalá Innova (Sevilla, ES), KinderKinder (Hamburgo, DE), Opéra de Lille (Lille, FR) y Zonzo Compagnie (Amberes, BE).

Coorganizadores

- Ariona Hellas, EL
- Centre for Fine Arts of Brussels, BE
- Fundação Centro Cultural de Belém, PT
- **Fundación para el Desarrollo Sostenible de Alcalá de Guadaíra, Alcalá Innova, ES**
- KinderKinder e.V., DE
- MotorMusic bvba, BE
- Nytt konserthus i Stavanger IKS, NO
- Opéra de Lille, FR

Detalles

Fecha de inicio: 01-10-2014

Fecha de finalización: 30-09-2017

Duración en meses: 36

Subvención máxima: 957.698,00 EUR (49,99%)

País: Suecia

Beneficiario: Intercult Productions EK

Resumen

CORNERS es una plataforma intercultural para artistas diseñada y gestionada por un conjunto de instituciones culturales procedentes de los márgenes de Europa. Creamos oportunidades para producir proyectos artísticos o culturales multidisciplinares en colaboración. Alrededor de sesenta investigadores y artistas profesionales coproducirán sus obras a través de *CORNERS*, implicando a más de treinta organizaciones e instituciones como coorganizadores y participantes. Distintos contextos, distintas disciplinas. *CORNERS* colabora con artistas emergentes y consagrados, seleccionados en función de su excelencia artística y su capacidad para idear estrategias para implicar a la gente y para comunicar interculturalmente. Los artistas se conocen gracias a la *CORNERS Xpedition*, preparada y guiada por una localidad anfitriona, en la que entre veinticinco y treinta invitados (artistas y técnicos) se encontrarán con los ciudadanos en plazas, mercados, estaciones de tren o de autobús. A partir de estas experiencias se encargan “constelaciones artísticas”, en las que participan dos o más artistas de las distintas “esquinas” de Europa. Cada una es coordinada por dos o más coorganizadores, que se ocupan del proyecto. Los artistas recogen historias en una “esquina” de Europa y las vuelven a contar en otra, generando valores artísticos nuevos. Las creaciones conjuntas de *CORNERS* se presentan luego empleando, a modo de escenario, las ciudades de los coorganizadores: Estocolmo (SE), Liubliana (SI), Gdansk (PO), Zagreb y Rijeka (HR), Belgrado y Uzice (SR), Donostia/San Sebastián (País Vasco/ES), Belfast y Derry (Irlanda del Norte), Northumberland y Middlesbrough (Inglaterra), Prizren (Kosovo). La cooperación es un elemento básico de *CORNERS*. Se ha definido un consorcio para desarrollarlo basado en la idea de responsabilidad compartida. *CORNERS* se nutre de las historias locales pero su organización es transnacional, con coorganizadores extendidos por todo el continente. Para conseguir la implicación de públicos tan diversos en contextos locales, se han construido los *Enlaces del Público*, que recogen la experiencia fragmentada en un enfoque común. Consisten en herramientas para medir las necesidades del público, estrategias sobre cómo satisfacerlas y formatos que fomenten la interacción. Con nuestra iniciativa *Compromiso Digital* es posible dar una gran accesibilidad *online* a las actividades locales.

Coorganizadores

- Arts Council of Northern Ireland, UK
- Consorzio Teatro Pubblico Pugliese, IT
- Drugo more, HR
- **Fomento de San Sebastián, ES**
- Fondacija Fond B92, RS
- Instytut Kultury Miejskiej, PL
- Isis Arts, UK
- POGON - Zagrebacki centar za nezavisnu kulturu i mlade, HR
- Zavod Exodos Ljubljana, SI

Detalles

Fecha de inicio: 01-09-2014

Fecha de finalización: 28-02-2018

Duración en meses: 42

Subvención máxima: 1.283.001,82 EUR (50,00%)

País: Italia

Beneficiario: Politecnico di Torino

Resumen

Este proyecto adopta una perspectiva paneuropea e interdisciplinaria para abordar un tema muy relevante cultural y socialmente: el trabajo de las mujeres en las profesiones de la arquitectura (ingeniería civil), el diseño de interiores y el diseño industrial. El proyecto pretende sacar a la luz y promover el importante patrimonio cultural europeo creado por las mujeres que han trabajado en el campo del diseño, que hasta la fecha, y de un modo muy significativo, ha sido “escondido de la historia”. La red *MoMoWo* incluye a siete instituciones que se complementan y son representativas de la variedad de las culturas europeas. Las actividades del proyecto *MoMoWo* están ideadas para hacer que aumente el reconocimiento al trabajo de las mujeres en el campo del diseño. Las actividades y eventos servirán para estimular el diálogo en el contexto europeo, para apoyar la circulación transnacional de obras y productos culturales y artísticos y para promover la movilidad transfronteriza de las personas que trabajan en el sector cultural. La *Base de Datos Europea (1918-2018)* sistematizará y contribuirá a la difusión del conocimiento que tenemos sobre la vida y obras de las diseñadoras y arquitectas europeas, siguiendo un enfoque comparativo y multidisciplinar. La difusión de la información sobre la creatividad de las mujeres (de 1818 a 2018) es un punto de partida para reevaluar el pasado de todos los campos del diseño, así como para dar un mayor reconocimiento profesional a las generaciones presentes y futuras de mujeres. Tres talleres históricos, una guía turístico-cultural, una exposición itinerante con una muestra de fotografías al aire libre y la publicación de un catálogo, una competición internacional de artes gráficas y *merchandising* y un simposio final con la edición de un libro en dos volúmenes permitirán un diálogo cultural, producido en toda Europa, sobre mujeres diseñadoras. La página web de *MoMoWo*, con una agenda en la que figuran los eventos relacionados con arquitectas y diseñadoras, y las redes sociales (Blog, Facebook y Twitter), tiene el potencial para generar un impacto a largo plazo y reforzar el papel social y económico de las mujeres que trabajan o que se están formando en alguno de los distintos campos del diseño.

Coorganizadores

- IADE Instituto de Artes Visuais Design Marketing, S.A, PT
- SITI – Istituto Superiore sui Sistemi Territoriali per l’Innovazione, IT
- **Universidad de Oviedo, ES**
- Universiteit Leiden, NL
- Universite Pierre Mendes France, FR
- Znanstvenoraziskovalni Center Slovenske Akademije Znanosti in Umetnosti, SI

Detalles

Fecha de inicio: 20-10-2014

Fecha de finalización: 19-10-2018

Duración en meses: 48

Subvención máxima: 1.157.898,00 EUR (50,00%)

País: Bélgica

Beneficiario: Opera Europa

Resumen

El *Proyecto digital europeo de ópera* ofrecerá al público una guía *online* accesible, competente y única para descubrir todo el mundo de la ópera europea. Esta plataforma *online*, *Opera.EU* (nombre provisional), tendrá un contenido editorial de largo alcance, centrado en la difusión de actuaciones en vivo y de un amplio número de representaciones completas, subtituladas en al menos seis idiomas. Incluirá materiales que proporcionan un contexto completo (vídeos, textos, fotografías, música), información histórica detallada sobre los teatros de ópera europeos, un archivo de representaciones seleccionadas, entrevistas con artistas de primera línea y la posibilidad de acceder a los manuscritos disponibles en las bibliotecas musicales de los teatros de ópera. Estas enriquecedoras experiencias, complementadas con determinadas iniciativas en los medios sociales, servirán para conectar e implicar al público con la ópera de un modo nuevo y más profundo.

El proyecto está coordinado por Opera Europa, la asociación profesional de teatros y festivales de ópera europeos, y reúne a quince compañías de ópera procedentes de doce países. La plataforma del proyecto estará a cargo de ARTE, el canal cultural de televisión franco-alemán. Guiada por estos socios, esta iniciativa tiene la capacidad a largo plazo de renovar y reinventar la forma artística de la ópera y su relación con el público del siglo XXI. Con el tiempo, puede proporcionar a los cantantes, músicos, compositores, directores y artistas de todo tipo una oportunidad única de desarrollar su arte y crear nuevas obras en un espacio digital, garantizando que esta forma artística específicamente europea continúe prosperando y creciendo en la era digital.

Coorganizadores

- Association pour le Festival international d'art lyrique et l'académie européenne de musique d'Aix en Provence, FR
- Association relative a la Television Europeenne, FR
- Den norske opera & ballett AS, NO
- Finnish National Opera, FI
- Fondazione Teatro Regio, IT
- Komische Oper Berlin, DE
- Opera national de Lyon, FR
- Royal Opera House Covent Garden Ltd, UK
- Stichting Het Muziektheater Amsterdam, NL
- **Fundación del Teatro Real, ES**
- Teatr Wielki Opera Narodowa, PL
- Theatre Royal de la Monnaie, BE
- Vsiā Latvijas Nacionāla Opera, LV
- Welsh National Opera Limited, UK
- Wiener Staatsoper, AT
- Württembergisches Staatstheater / Oper Stuttgart, DE

Detalles

Fecha de inicio: 01-10-2014

Fecha de finalización: 30-04-2018

Duración en meses: 43

Subvención máxima: 1.855.688,02 EUR (47,13%)

País: Austria

Beneficiario: Ars Electronica Linz Gmbh

Resumen

La *Red digital europea de arte y ciencia* pretende combinar el pensamiento científico con el de quienes proceden de las artes digitales para lograr una percepción seria y compartida de dos disciplinas opuestas. La interdisciplinariedad, el intercambio intercultural europeo y la búsqueda de nuevos públicos son tres criterios fundamentales. En este contexto, la excelencia está basada en el haber realizado un destacado trabajo pionero, haber creado una infraestructura extraordinaria para la producción y presentación, en haber delimitado de manera original el área de la propia investigación, en la calidad de las estrategias de transmisión de conocimiento o en la combinación de estos elementos. La red de agentes participantes incluye dos instituciones científicas punteras en investigación científica en Europa, el ESO (Chile) y el CERN (CH), el Ars Electronica Future Lab, que aporta las posibilidades técnicas de producción de última generación en un discurso trans-disciplinario y ocho instituciones culturales europeas, en su papel de coorganizadores, que representan posiciones fuertes y variadas en el ámbito cultural y artístico. Juntas, estas organizaciones han creado situaciones prototípicas de colaboración interdisciplinaria, presentación innovadora y transformación del conocimiento educativo. Los hitos operacionales para la consecución de los objetivos serán: hacer una convocatoria a nivel europeo, creando un jurado que represente a los mentores y coorganizadores para seleccionar proyectos; enviar a los artistas a las residencias del CERN o del ESO y del Future LAB; presentar los resultados artísticos en el Ars Electronica Festival y expandir el espacio contextual aumentando los aspectos comisariales para aportar un punto de vista más amplio y mayores oportunidades para la expresión artística; desarrollar las obras resultantes y los programas artísticos a partir de una concepción modular y móvil; crear y enviar versiones personalizadas de las obras resultantes a los coorganizadores. En este marco, en tres años se enviarán cuatro proyectos a las ocho instituciones coorganizadoras. Los proyectos seleccionados serán el epicentro contextual de trece exposiciones, ocho talleres y nueve conferencias presentadas en ocho instituciones culturales europeas.

Coorganizadores

- Centar za Promociju Nauke, RS
- DIG, SK
- **Fundación La Laboral. Centro de Arte y Creación Industrial, ES**
- **Fundación Zaragoza Ciudad del Conocimiento, ES**
- GV Art Limited, UK
- The provost, fellows, foundation scholars & the other members of board of the college of the Holy & undivided Trinity of Queen Elizabeth near Dublin, IE
- Zavod za studentske kulturne dejavnosti studentske organizacije univerze v Ljubljani in zveze studentskih klubov slovenije, SI

Detalles

Fecha de inicio: 01-10-2014

Fecha de finalización: 30-09-2017

Duración en meses: 36

Subvención máxima: 1.097.250,42 EUR (50%)

País: Alemania

Beneficiario: Porzellanikon - Staatliches Museum für Porzellan Hohenberg a. d. Eger/Selb

Resumen

Nuestro patrimonio cultural es la base de la creatividad del mañana. *La cerámica y sus dimensiones*: En el ámbito de la cerámica, no existe un desarrollo que pueda considerarse nacional, se trata de un patrimonio común europeo. Este proyecto, que plantea un recorrido desde el pasado hasta el futuro, reúne a dieciséis coorganizadores procedentes de once países: museos, universidades, institutos de investigación, compañías. Documentando el pasado se muestra el empleo de la cerámica en toda su dimensión. Pasado y Presente - La exposición itinerante redescubre su belleza y su variedad, el inventario del patrimonio de cerámica arquitectónica hace hincapié en la similitud existente en este campo y muestra las posibilidades de que disponen los nuevos productos. Con la primera exposición se ponen en marcha un simposio y unos talleres posteriores, en los que se debate la historia y las posibilidades de revitalización de antiguos modelos para responder a las necesidades actuales. El módulo *Utillaje de cerámica* despliega la historia del comer, salones y comedores, empleando ejemplos de objetos de cerámica utilizados en películas, anuncios, material fotográfico y publicitario e incluso vídeos de YouTube. Las universidades, en las que se da forma al futuro, instan a los estudiantes a crear piezas innovadoras con distintos materiales relacionados con la cerámica, modernos y abandonados, como la cerámica avanzada, que no se emplea en el campo de la arquitectura o de la vajilla. Para esto cuentan con el apoyo de las compañías y los institutos de investigación. Una exposición itinerante presenta a un público amplio las obras de los estudiantes, concebidas para mejorar la vida cotidiana de la gente. El concurso *Luces futuras* y los talleres organizados en conferencias internacionales de cerámica suponen un escaparate para la generación joven, proporcionándole la oportunidad de conocer a representantes de la industria, los institutos de investigación y a otros profesionales, lo cual puede dar lugar a un diálogo duradero y crear interesantes sinergias. La web *House of ceramics* es un portal que combina elementos relacionados con el patrimonio con módulos orientados al futuro de la cerámica, creando un mundo virtual de experiencias, descubrimientos e impresiones. El módulo de comunicación sirve para dar difusión a los resultados, dirigiendo el marketing hacia el fomento del interés por la cerámica. El módulo de educación, creado por los museos y transferido como modelo, se centrará en particular en los jóvenes, los discapacitados y las minorías étnicas.

Coorganizadores

- Aalto-Korkeakoulusaatio, FI
- BCB LTD, UK
- Design & Crafts Council of Ireland LTD., IE
- Eesti Tarbekunsti- ja Disainimuseum, EE
- Fondazione mic Museo internazionale delle ceramiche in Faenza - ONLUS, IT
- Kunsthochschule Berlin-Weißensee, hochschule fuer Gestaltung, DE
- Macromedia GmbH, DE
- **Museo Nacional de Cerámica y de las Artes Suntuarias "González Martí", ES**
- Museum of Applied Art, RS
- Narodni Muzej Slovenije, SI

- Rigas Tehniska Universitate, LV
- Staffordshire University, UK
- Stoke-on-Trent City Council, UK
- Umeleckoprumslove Museum v Praze, CZ
- University of Ulster, UK

Detalles

Fecha de inicio: 01-11-2014

Fecha de finalización: 30-11-2018

Duración en meses: 49

Subvención máxima: 1.934.308,50 EUR (50%)

País: Francia

Beneficiario: Cité du Design - Ecole Superieure D'art et de Design

Resumen

Ciudades humanas está concebida como una red europea multidisciplinar integrada por varios perfiles: universidades, centros de diseño y semanas del diseño, plataformas de tecnología de la información y comunicación y consultoras de diseño de servicios y diseño creativo. Liderado por la Cité du Design de Saint-Étienne (FR), los socios aportan sus conocimientos para la innovación en el trabajo con personas en el espacio urbano, utilizando el diseño como una herramienta creativa y sostenible. El objetivo de *Ciudades humanas (2014-2018)* es analizar, testar e implementar el proceso de involucramiento de las personas en la co-creación y el “desafío de la escala y el flujo de la ciudad en la Europa de hoy”. Las personas son la clave para diseñar el cambio en una sociedad en red y para responder al crecimiento de los “espacios de flujo”, los cuales son tanto físicos como digitales. Con la idea de ir más allá de las prácticas del planeamiento de los territorios urbanos, las ciudades socias están potenciando las actividades no planificadas en torno a trece valores comunes: empatía, bienestar, sostenibilidad, intimidad y cordialidad, movilidad y accesibilidad, imaginación y ocio, estética, sensorialidad, solidaridad y respeto. Estos valores son aplicados a todas las personas considerando la equidad intergeneracional. El proyecto se mueve en un territorio subjetivo en el que se busca un “ambiente alternativo”. Rechazando las “especializaciones” y la compartimentación de disciplinas, este consorcio europeo interdisciplinar y multicultural reúne a diseñadores, arquitectos, planeadores urbanos, investigadores, sociólogos, filósofos, psicoanalistas, traductores, artistas, historiadores, historiadores del arte, blogueros,... de última generación, lo cual se enriquece con laboratorios experimentales, experiencias de usuarios y testeo, talleres de interacción e intercambio con el objetivo de evaluar e implementar resultados sostenibles en los espacios urbanos europeos, y se complementa con clases magistrales y una exposición del trabajo en curso. A través de la investigación y co-creación aplicadas, la red *Ciudades Humanas* se presenta como un programa cultural continuo en el que se cuestiona la posición y el *status* de las personas en relación con sus ciudades y los cambiantes espacios de flujo.

Coorganizadores

- EESTI DISAINERITE LIIT MTU, EE
- Zamek Cieszyn. Osrodek Badan i Dokumentacji nad Kultura Materialna i Wzornictwem, PL
- Association Design Week, RS
- Pro Materia ASBL, BE
- Fondazione Politecnico di Milano, IT
- FH JOANNEUM Gesellschaft M.B.H., AT
- Aalto-Korkeakoulusaatio, FI
- Urbanistični inštitut Republike Slovenije, SI
- Clear Village Trustee Limited, UK
- Culture Lab, BE
- **Beaz, S.A.U, ES**

Detalles

Fecha de inicio: 01-10-2014

Fecha de finalización: 30-09-2018

Duración en meses: 48

Subvención máxima: 1.880.000 EUR

PROYECTOS DE TRADUCCIÓN LITERARIA

Número total de proyectos seleccionados: 74

Proyectos seleccionados de solicitantes españoles: 8* (10,81%)

*7 de Ayudas a Proyectos y 1 Acuerdo marco de colaboración

Número de organizaciones españolas participantes: 8

NOMBRES DE LOS PROYECTOS

1. **La diversidad y la unicidad de cuatro representantes de la literatura europea escrita por mujeres a comienzos del siglo XXI**
2. **Ex-centricidades: el aliento renovador de la literatura europea**
3. **Dos narrativas europeas**
4. **Traducción de cuatro libros al catalán**
5. **Traducción al español de las obras teatrales de Goran Stefanovski**
6. **Destinos de mujeres en el siglo XX europeo**
7. **Literatura europea. Traducción al español y al catalán**
8. **Percepciones de un viaje trans-europeo** (Acuerdo marco de colaboración)

ORGANIZACIONES ESPAÑOLAS BENEFICIARIAS

- **(1) Ediciones Siruela SA** (MAD)
- **(2) Asociación Centro de Estudios y Cooperación para América Latina** (CAT)
- **(3) Ediciones Traspies** (AND)
- **(4) Viena Serveis editorials SL** (CAT)
- **(5) Asociación de directores de escena de España** (MAD)
- **(6) Errata Naturae editores SL** (MAD)
- **(7) Rayo Verde editorial SL** (CAT)
- **(8) Sexto Piso España SL** (ayuda multianual, convenio marco) (MAD)

PROYECTOS

1 LA DIVERSIDAD Y LA UNICIDAD DE CUATRO REPRESENTANTES DE LA LITERATURA EUROPEA ESCRITA POR MUJERES A COMIENZOS DEL SIGLO XXI

País: España

Nombre del solicitante: Ediciones Siruela SA

Resumen

La primera fuente de unicidad de este proyecto surge, evidentemente, del género y la generación a la que pertenecen las cuatro autoras de las obras. El proyecto reúne las novelas de cuatro mujeres europeas que se encuentran en la cima de sus carreras literarias. A pesar de la diversidad resultante de sus diferentes lenguajes creativos y tradiciones culturales, de sus intereses temáticos, emocionales e incluso estilísticos, pueden reunirse por el estrecho lazo que trasciende las características de la generación a la que pertenecen las cuatro. Deborah Levy nació en Sudáfrica pero se educó en el Reino Unido; Zsofia Ban nació en Río de Janeiro y creció en Brasil y Hungría; Olga Tokarczuk nació en Silesia, una región típicamente fronteriza y transnacional, un punto de encuentro entre las culturas eslava y germánica. Todas ellas comparten no solo el establecimiento de una educación superior que, en Europa, permite la igualdad de oportunidades, sino también una experiencia personal multicultural que enriquece su obra en todos los niveles, desde el léxico hasta el moral y el ideológico. Ellas y sus obras, por lo tanto, representan uno de los valores más característicos de Europa: la riqueza y la diversidad cultural y la tolerancia a lo que es ajeno. Las cuatro también trabajan en los géneros de ficción y no ficción, empleando crónicas y ensayos que tratan de sus variados intereses y reflexiones culturales y documentales. Esta faceta de análisis y observación objetiva del entorno, que las pone en contacto con su amplia experiencia existencial e intelectual, genera un nexo subterráneo entre las cuatro obras presentadas. Un ejemplo de esto es el interés por el medio ambiente en la obra de Tokarczuk *Prowadź swój plug przez kości umarłych* y los problemas de comunicación causados por las nuevas tecnologías en *Ich nannte ihn Krawatte*.

Detalles

Fecha de inicio: 15-09-2014

Fecha de finalización: 14-09-2016

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 28.429,17 EUR (50%)

País: España

Beneficiario: Asociación Centro de Estudios y Cooperación para América Latina

Resumen

Teniendo en cuenta que la fuerza de la literatura europea procede en gran medida de su permanente diálogo y su relación dialéctica con la tradición, y que esta tensión favorece una constante capacidad de renovación, AERLE propone la traducción de obras de varias lenguas europeas en las que esta dinámica es predominante. AERLE será el origen de una colección de Paso de Barca, de la que la capacidad de renovación será la marca distintiva. Aparecerán volúmenes de cartas escogidas de escritores históricos, como Petrarca, algunas antologías de escritoras medievales europeas y libros de autores que han marcado el camino de la poesía moderna, desde Baudelaire hasta Paul Celan y Philip Larkin. El proyecto AERLE que se presenta a Europa Creativa comprende: Julia Kristeva (s. XX-XXI) habla con la religiosa Santa Teresa de Ávila (XCI); Mario Luzi (s. XX) lo hace con el pintor Simone Martini (s. XIV). La capacidad de innovación es también resultado de la reinterpretación de la tradición, y puede tener lugar en los márgenes, como en la novela *Azorno*, de Inger Christensen, una autora que se expresa en una lengua minoritaria como es el danés. También postulamos otra novela surgida en los márgenes de una lengua minoritaria que muestra la capacidad de la literatura europea para dialogar con los lectores hoy en día, en este caso con los pertenecientes a los países de habla hispana: *Roulette*, la novela de Lada Zigo, que le habla al mundo a partir de las dislocaciones de la Croacia de después de la guerra. Por último, la parte menos conocida de la obra del suizo Robert Walser, la poesía, que no fue publicada hasta cuarenta y seis años después de la muerte de su autor, y que todavía espera el momento de ser difundida. Los cinco títulos propuestos son excelentes ejemplos de la cultura europea y tienen, sin ninguna duda, la capacidad de llegar a un amplio público en el mundo de habla hispana.

Detalles

Fecha de inicio: 13-03-2014

Fecha de finalización: 12-03-2016

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 44.802,20 EUR (50%)

País: España

Beneficiario: Ediciones Traspies

Resumen

El proyecto *Dos narrativas europeas* pretende mostrar un panorama de la literatura europea, centrándose en dos países con una gran tradición literaria pero cuyos autores no son demasiado conocidos por los lectores españoles. El proyecto abarca desde finales del siglo XIX hasta el momento actual. La traducción, a cargo de profesionales con experiencia, se cuidará al máximo. El proyecto consiste en la edición de los siguientes libros:

Il Podere (el título en español será *La heredad*), de Federigo Tozzi, traducido por Miguel A. Cuevas, profesor de italiano de la Universidad de Sevilla. Tozzi (1883-1920) es una de las figuras esenciales de la literatura italiana del siglo XX, formando un trío de referencia con autores tan importantes como Italo Svevo y Luigi Pirandello. Con la publicación de sus obras completas en la editorial Mondadori, el autor toscano recibió la consagración definitiva. *Il Podere* probablemente sea la novela más consistente de la trilogía de ficción de Federigo Trozzi.

Proza (el título en español será *Narraciones*), de Mihai Eminescu, traducido por Enrique Nogueras, profesor de rumano en la Universidad de Granada. Eminescu (1850-1889), además de ser el poeta nacional rumano, es una de las grandes figuras de la literatura mundial. Proponemos la traducción de su obra en prosa. Eminescu es un autor romántico tardío y ha sido traducido a más de sesenta lenguas. La lengua romana y su literatura, con sus raíces latinas, es una de las más interesantes de Europa.

Apropierea (el título en español será *Cercanías*), de Marin Malaicu-Hondrai, traducido por Elena Borrás. Malaicu-Hondrai (1971) es uno de los jóvenes escritores rumanos más destacados. Ha publicado varios libros de poesía y ha traducido a autores como Cortázar y Vargas Llosa. *Apropierea* ha tenido un gran éxito de público en Rumanía, y se va a llevar al cine. La nueva novela de este autor, *The Sniper*, ha alcanzado una segunda edición.

Detalles

Fecha de inicio: 01-11-2014

Fecha de finalización: 30-10-2016

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 19.492,00 EUR (50%)

País: España

Beneficiario: Viena Serveis Editorials SL

Resumen

Viena Edicions siempre se esfuerza al máximo en cada fase del proceso editorial, y lo hará muy especialmente en *El cercle de Viena* y *El jardí secret*, las colecciones en que se incluirán los libros que presentamos aquí. Como explicamos en nuestras anteriores solicitudes a este programa, ambas colecciones forman parte de un único proyecto coherente: la primera incluye clásicos modernos que nunca han sido traducidos al catalán, y la segunda es una colección más reciente, puesta en marcha en 2010 tras la buena respuesta que obtuvo *El cercle de Viena* y basada en la misma idea pero especializada en clásicos modernos para niños y jóvenes. Como bien sabe la UE, el catalán es una lengua con un reducido número de hablantes, lo cual, sumado al hecho de que coexiste con una de las lenguas más potentes del mundo, el español, es el motivo de que a veces resulta difícil, por cuestiones comerciales, sacar adelante proyectos como el de Viena. Sin embargo, es esencial para el bienestar de la cultura y para fomentar la diversidad cultural que los nombres clave de la historia de la literatura europea no permanezcan inéditos en ninguna lengua. Este es precisamente el objetivo de nuestro proyecto: cubrir esa laguna y acercar dichos nombres a los lectores catalanes, especialmente a los más jóvenes. Como estas colecciones incluyen obras clásicas excepcionales escritas por los autores más importantes de la época moderna, trabajamos con traductores prestigiosos para garantizar la calidad literaria del texto final. Además, creemos que el aspecto externo del libro también debe mostrar el valor de su contenido. Por lo tanto, presentamos una colección bonita de libros cuidadosamente editados, con un diseño muy elegante y detallista. Por último, nos gustaría destacar que todos los libros de ambas colecciones se imprimen empleando un papel certificado por el Consejo de Administración Forestal, una organización independiente, no gubernamental y sin ánimo de lucro que se dedica a promover la gestión responsable de los bosques de todo el mundo.

Detalles

Fecha de inicio: 01-09-2014

Fecha de finalización: 15-10-2015

Duración en meses: 13

Subvención máxima: 19.932,90 EUR (50%)

País: España

Beneficiario: Asociación de Directores de Escena de España ADE

Resumen

Este proyecto consiste en la traducción literaria del macedonio al español de seis obras de teatro del dramaturgo, guionista y ensayista Goran Stefanovski. Estas obras serán publicadas en tres volúmenes por la Asociación de Directores de Escena (España) y distribuidas en España y América Latina. Stefanovski está considerado como uno de los principales dramaturgos de Europa y uno de los escritores más representativos de los países balcánicos. Al publicar sus libros en español, proporcionaremos a la literatura macedonia una vía de entrada hacia el público y el mercado de la literatura y el teatro en España y América Latina. Estas traducciones supondrán una comunicación directa entre España y Macedonia, creando puntos de contacto entre sus patrimonios artísticos (literarios) y un crisol cultural, todo lo cual servirá para acercarse a Europa Central. La siguiente selección de sus obras teatrales más importantes será traducida del macedonio al español: *Hotel Europa*, *Everyman (El Hombre)*, *Sarajevo (Historias de una ciudad)*, *Černodrinski se vraća doma (Chernodrinski vuelve a casa)*, *Duplo Dno (Doble fondo)* y *Divo meso (Carne orgullosa)*. El objetivo principal de esta propuesta de traducción y publicación no es comercial, sino cultural. Lo que se pretende es difundir unos textos fundamentales de la literatura dramática internacional entre el público hispanohablante.

Detalles

Fecha de inicio: 30-09-2014

Fecha de finalización: 01-09-2016

Duración en meses: 23

Subvención máxima: 21.100,00 EUR (50%)

País: España

Beneficiario: Errata Naturae Editores SL

Resumen

Además de tener un impresionante perfil literario, el proyecto que presentamos también tiene ambiciones políticas y sociales: está planteado para descubrir escritoras que hasta la fecha han sido desconocidas para los lectores españoles y, al traducir sus obras, sacar a la luz una serie de destinos de mujeres que han permanecido ocultos hasta la fecha. El proyecto propone la publicación de cinco obras de escritoras de cinco países distintos: Rosamond Lehmann: *Invitation to the Waltz* (Reino Unido); Kirsten Thorup (Dinamarca): *Lille Jonna*; Brigitte Reimann (Alemania): *Franziska Linkerhand*; Alessandra Lavagnino (Italia): *Via dei Serpenti*; Torborg Nedreaas (Noruega): *Av måneskinn gror det ingenting*. Además de su gran calidad literaria y del amplio reconocimiento que han recibido estas escritoras en sus países natales, todas estas obras comparten la preocupación por el destino de sus protagonistas, todas las cuales son mujeres. Han abierto la literatura de sus países a temas que tradicionalmente han sido dejados de lado por los escritores varones, como la relación entre madre e hija, la entrada de las adolescentes en sociedad y la falta de opciones de las mujeres, o la dificultad de encontrar un lugar en la sociedad en el que una pueda encajar y desarrollarse personal y profesionalmente si no se encaja con lo que la sociedad demanda. En algunos casos, también tratan temas como la maternidad, y asuntos más extremos, como la violación y el aborto, experiencias que son profundamente personales para una mujer pero que también son fundamentales en cualquier sociedad humana. Asuntos que es necesario abordar de una manera explícita, que deben tener un lugar en el discurso social y político y también en el legal, pero que pocas veces han aparecido, y menos aún se han analizado, en la literatura escrita por varones. Además, en todas las novelas que hemos escogido, el valor del lenguaje se pone en primer plano: es el único modo posible de dar testimonio de estas vidas y experiencias que, de lo contrario, permanecerían silenciadas o limitadas a los confines del hogar y de la cotidianidad doméstica.

Detalles

Fecha de inicio: 01-12-2014

Fecha de finalización: 30-11-2016

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 44.967,25 EUR (50%)

País: España

Beneficiario: Rayo Verde Editorial SL

Resumen

Este proyecto consiste en la publicación de seis autores de gran calidad literaria que aportan una mirada original a la realidad de sus países. Un objetivo secundario de este proyecto es fomentar la profesionalización de los traductores. Esto servirá para facilitar el diálogo literario entre distintos territorios. El primero es el polaco Ignacy Karpowicz, autor de *Balladyny i Romanse*, obra que publicaremos en español. Se trata de un libro que bebe de las fuentes del romanticismo polaco para explicar lo que es la posmodernidad en un país post-comunista. El segundo es Peter Terrin, autor de *Post Mortem*. Este libro presenta una habilidosa combinación de imaginación y realidad, llevando al lector a un viaje a través de una sala de espejos literaria. Una sorprendente situación narrativa está en el centro de este *tour de force* literario. El tercero es la colección de relatos breves *Groblje manjih careva*, del escritor croata Zoran Malkoc. Este libro habla sobre la realidad de la posguerra en Eslavonia, la provincia croata que quedó más devastada por la guerra de los años noventa. Muchos críticos croatas han considerado que este libro de relatos es uno de los mejores en su género de las últimas décadas. El cuarto libro es una historia maravillosa de Kevin Barry, ganador del Premio Literario de la UE en 2012 y del premio IMPAC en 2013. *City of Bohane* es una novela visionaria que combina influencias del cine y la novela gráfica y de toda la gran tradición de la literatura irlandesa. Se trata de una obra de una imaginación cautivadora, con una capacidad de invención lingüística apabullante; un libro fascinante y novedoso. Nuestro quinto título es una obra de Magdalena Tulli, una escritora polaca muy importante. *Skaza* es su libro más intenso y personal hasta la fecha, y en él conserva su lúdica manera de pensar y de escribir que son su sello distintivo y que le ha granjeado la admiración de los críticos y un amplio número de lectores. La sexta novela es *A Boneca de Kokoschka*, de Alfonso Cruz, ganador del Premio Literario de la UE en 2012. La muñeca de Kokoshka funciona como símbolo y metáfora en una historia sobre la amistad.

Detalles

Fecha de inicio: 01-09-2014

Fecha de finalización: 31-07-2016

Duración en meses: 23

Subvención máxima: 56.493,00 EUR (50%)

País: España

Beneficiario: Sexto Piso España SL

Resumen

En las épocas de crisis profundas, se cuestionan hasta los valores más fundamentales de la sociedad, ya que la gente busca respuestas que puedan servirle como guía cuando todo parece derrumbarse. En estas épocas, las artes son mucho más que un mero pasatiempo: se convierten en un espejo que refleja a la sociedad buscando ideas. Puede decirse que todos los libros incluidos en este proyecto funcionan bien en ese sentido, ya que, tomados juntos, componen una especie de homenaje a la diversidad y, lo que es más importante, dan testimonio de que la sociedad existe como un todo y no es solo la suma de individuos dispersos que tratan de alcanzar sus objetivos individuales. Así, en *The Pure Gold Baby*, de Margaret Drabble, hallamos una valiente madre soltera tratando de criar un niño que no es normal y soportando el rechazo de una sociedad que solo admite a quienes tienen la capacidad de triunfar en ella. El escritor esloveno Drago Jančar, ganador del Premio Literario Europeo de 2011, explora los temas de una vida aventurera que concluye en la cárcel, estableciendo un paralelismo con la histórica resistencia de los israelíes contra el Imperio Romano en Masada. *Le mosche del capitale*, de Paolo Volponi, trata de los abrumadores efectos que produce una sociedad industrial y tecnológica sobre los individuos, que cada vez se parecen más a las partes intercambiables de una máquina. *De dömdas ö*, de Stig Dagerman, que en cierto modo anticipa *El señor de las moscas*, fue un precursor en su género: siete naufragos que se enfrentan a la muerte en una isla desierta representan de una manera extrema los miedos y las angustias de la humanidad. En *Les barbares*, Jacques Abeille analiza los motivos que conducen a la ruina y a la extinción de una sociedad próspera. Por último, *Der Tod meines Bruders Abel*, de Gregor von Rezzori, funciona como un recordatorio de lo que le puede suceder a todo un continente cuando unas ideas radicales y fanáticas sustituyen a pilares sociales como el bienestar común y la solidaridad.

Detalles

Fecha de inicio: 10-12-2014

Fecha de finalización: 10-12-2015

Duración en meses: 12

Subvención máxima: 82.003,80 EUR (50%)

REDES EUROPEAS

Número total de proyectos seleccionados: 22

Proyectos seleccionados con participación de organizaciones españolas: 2 (9,09%)

Número de solicitudes españolas: 2

Número de organizaciones españolas participantes: 2

NOMBRES DE LOS PROYECTOS

1. ADCE. La Red Creativa Europea
2. Red Europea de Danza

ORGANIZACIONES ESPAÑOLAS BENEFICIARIAS

- (1) Arts Directors Club of Europe (CAT)
- (2) European Dancehouse Network (CAT)

País: España

Beneficiario: Arts Directors Club of Europe

Resumen

1. Los Premios *ADCE* - Lo mejor del diseño y la publicidad europeos de 2014. El concurso más selecto de este campo, en el que solo pueden participar los trabajos ganadores de los concursos nacionales.
2. *Concurso de Excelencia*: este programa da la oportunidad a los jóvenes creativos de sentarse junto a miembros del jurado que tienen más experiencia en una auténtica deliberación para aprender los criterios que se emplean a la hora de seleccionar los mejores trabajos.
3. El festival creativo europeo *Re-diseñar Europa*: se organizarán conferencias, talleres y exhibiciones a lo largo de tres días, mientras se conceden los premios *ADCE*.
4. Charlas con los ganadores (*Las noches ADCE*): eventos locales organizados en distintos países por los clubes locales para entregar los trofeos y certificados a los ganadores locales, con la presentación de los proyectos vencedores y un diálogo entre los asistentes.
5. *Rediseñando habilidades* - Programa formativo: Paso 1 - Encuesta: se llevará a cabo una encuesta para identificar las necesidades de formación que tienen los agentes creativos.
6. Programa formativo: Paso 2 - Talleres: tras la encuesta, se planificarán diversos talleres y se definirá el programa completo.
7. *Talleres de creación exprés*: jóvenes creativos de distintos países miembros se encontrarán para trabajar en un proyecto durante un breve periodo de tiempo, instruidos por profesionales más experimentados.
8. Reuniones de la junta: para definir la estrategia general y tomar decisiones sobre los principales aspectos de la red. Tres reuniones por año. Una reunión también contará con jóvenes creativos en la junta.
9. *El anuario de los anuarios 2014*: publicación en formato digital de un libro con los mejores trabajos creativos del año.
10. Base de datos: nueva base de datos con todos los contactos de *ADCE* e importantes agentes en el campo creativo.
11. Exposición itinerante: organizada en seis ciudades europeas para promover los trabajos creativos y ampliar el público al que van dirigidos.
12. Gestión de la red: para gestionar el proyecto.
13. Página web, medios de comunicación y boletines informativos: para promover e informar sobre las actividades de *ADCE* y ampliar el público y los contactos de *ADCE*. Plataforma para fomentar el intercambio de ideas y servir como fuente de información en línea.
14. Participación en el *Festival Intercontinental de Publicidad CUP*.

Detalles

Fecha de inicio: 01-01-2014

Fecha de finalización: 31-12-2014

Duración en meses: 12

Subvención máxima: 178.677,62 EUR (80%)

País: España

Beneficiario: European Dancehouse Network

Resumen

La *Red Europea de Danza* estimulará el diálogo y el intercambio de ideas, no solo en el nivel de los directores, sino que incluirá todos los niveles y perfiles profesionales entre sus miembros, realizando un esfuerzo conjunto para aplicar, en contextos locales, las mejores prácticas que puedan hallarse en el ámbito internacional. Los miembros de la red han ideado un plan estratégico a través de un proceso de consultas y consideraciones que establece cinco objetivos estratégicos principales y una serie de actividades para llevarlos a cabo que la asamblea debe aprobar cada año por recomendación de la junta. Los objetivos estratégicos aprobados en la última asamblea, celebrada el 28 de febrero de 2014 en Hamburgo, son:

1. Mejorar los recursos para el desarrollo profesional y artístico de los artistas de toda Europa. Acciones: organizar conferencias, talleres, clases, etc.; compartir distintas posibilidades de financiación.
2. Conseguir la estabilización de la red y contribuir a la sostenibilidad de nuevas estructuras para el arte de la danza. Acciones: distintas aplicaciones, nuevos miembros.
3. Incrementar la visibilidad de la danza y de la *Red Europea de Danza*, tanto en Europa como fuera de ella. Acciones: llevar a cabo actividades políticas para defender la danza y presionar a favor de un modelo que le dé un lugar más relevante; participar en plataformas de danza y eventos; diseñar un nuevo plan de comunicación.
4. Promover la cooperación entre los miembros y la implantación de un modelo más favorable, especialmente en las regiones con estructuras menos desarrolladas y menos ayudas a la danza. Acciones: Intercambios *Carte Blanche*; preparar estrategias digitales para compartir la información; presentación de proyectos; dos reuniones de la asamblea por año.
5. Facilitar el intercambio de ideas de los miembros de la red en el espectro más amplio de los coordinadores del proyecto. Acciones: mejorar la base de datos de directores, artistas y público selecto al que se dirige el proyecto con que cuenta la *Red Europea de Danza*; llevar a cabo estudios científicos y análisis para lograr una práctica adecuada.

Detalles

Fecha de inicio: 01-09-14

Fecha de finalización: 31-08-2015

Duración en meses: 12

Subvención máxima: 198.507,98 EUR (72,56%)

PLATAFORMAS EUROPEAS

Número total de proyectos seleccionados: 5

Proyectos seleccionados con participación de organizaciones españolas: 3

Beneficiarios españoles coordinadores: Ninguno

Beneficiarios españoles coorganizadores: 3

Número de organizaciones españolas participantes: 4

NOMBRES DE LOS PROYECTOS

- 1 IN SITU Platform (FR)
- 2 Aerowaves (UK)
- 3 Liveurope (BE)

ORGANIZACIONES ESPAÑOLAS BENEFICIARIAS

- (1) Fundación Municipal de Cultura-Ayuntamiento de Valladolid (CYL)
- (2) Consorci Mercat de les Flors (CAT)
- (3) Sala Apolo (CAT)

País: Francia

Beneficiario: Lieux Publics Association

Resumen

Arte emergente para espacios emergentes. Europa es un lugar privilegiado para los artistas que trabajan para, en o con áreas urbanas. Al yuxtaponer paisajes urbanos y naturales, crear obras que cuenten con las comunidades locales, emplear la ciudad para hacer música y abrir caminos por medio de la mezcla de un enfoque sensible con las nuevas tecnologías de la información y la comunicación, los artistas que tratan de hacer algo personal están creando nuevas formas artísticas y nuevas maneras de relacionarse con el público. Los miembros de esta plataforma trabajan en ciudades y en zonas naturales junto a los ciudadanos y las comunidades locales, incluyendo a aquellos que no suelen visitar las instituciones culturales convencionales. Cada año, llegan a 700.000 personas a través de eventos públicos. Tras diez años trabajando juntos, *IN SITU* se está organizando en una plataforma en torno a Lieux Publics (Marsella, Francia) para dar a conocer este sector en toda Europa. En un principio, la plataforma consta de dieciocho miembros procedentes de trece países de la Unión Europea. Dentro de tres años, constará de treinta miembros que lograrán, gracias al esfuerzo conjunto, llegar a 1.000.000 de personas. *Focos de IN SITU*. Cada miembro presentará un *foco* para proporcionar a artistas europeos emergentes unas estrategias de comunicación específicas y la oportunidad de participar en eventos públicos y mediáticos. Estos artistas ya han sido seleccionados, y constituyen la “tribu” de *IN SITU*, un catálogo de ciento cincuenta artistas europeos que irá creciendo cada año en unos treinta artistas reconocidos por la calidad y la originalidad de su obra y su conexión con nuevos públicos. Contar historias. Nuestras estrategias de comunicación y creación de marca están diseñadas como una historia que compartir con el público en general, en la que se mezclan la creatividad tecnológica con una potente representación en grandes eventos públicos. Para los artistas y con ellos. La plataforma traza el perfil de unos cuarenta artistas emergentes europeos cada año y los invita a participar en otras acciones, entre las que se cuentan: la comunicación a través de las nuevas tecnologías asociadas al contenido artístico de sus creaciones; seminarios entre artistas y directores artísticos para explorar nuevas formas de arte; y las contribuciones artísticas a las historias contadas o en “misiones de embajador” en el exterior.

Miembros de la plataforma

- Artopolis Association, HU
- Association La Paperie, FR
- Association Les Tombées de la nuit, FR
- Atelier 231, FR
- Consorzio per la valorizzazione culturale "la venaria reale", IT
- Ctyri dny, CZ
- FAI-AR, FR
- **Fundación Municipal de Cultura-Ayuntamiento de Valladolid, ES**
- Københavns Internationale Teater, DK
- La Strada - international festival of street art and puppet th, AT
- Norfolk & Norwich Festival Ltd, UK

- Østfold kulturutvikling Scenekunst Østfold, NO
- Plzen 2015, obecne prospesna spolecnost, CZ
- Provincie Limburg (B), BE
- Stadt Detmold, DE
- Stichting Terschellings Oerol Festival, NL
- UZ Arts Limited, UK

Detalles

Fecha de inicio: 01-11-14

Fecha de finalización: 31-10-2015

Duración en meses: 12

Subvención máxima: 500.000,00 EUR (80%)

País: Reino Unido

Beneficiario: Aerowaves

Resumen

En solo tres años, *Aerowaves* ha evolucionado, pasando de ser una red a convertirse en una plataforma - *Spring Forward*. Este desarrollo ha sido una reacción estratégica ante las necesidades de los artistas de llegar a un público más amplio y realizar más actuaciones. Tras los festivales en Liubliana, Bassano del Grappa y Zúrich, los miembros se reunirán en abril en Umeå para ver veinte piezas, procedentes de veinte países, que fueron sometidas a debate en la reunión, celebrada el pasado octubre, para elegir las. Últimamente los artistas de *Aerowaves* han estado realizando cien actuaciones por año sin el incentivo de recibir subvenciones adicionales. A lo largo de los próximos tres años, muchas de estas actuaciones se consolidarán gracias a que recibirán una financiación extra, lo cual permitirá a algunos miembros con recursos limitados hacer de programadores por primera vez. Esta estabilidad es esencial para poder sostener un crecimiento futuro. A medida que los programadores de fuera de la red visiten *Spring Forward*, respondan con entusiasmo y, a su vez, hagan invitaciones, el número de actuaciones crecerá. El subsiguiente crecimiento del público de *Spring Forward* y de las presentaciones que se llevan a cabo a lo largo de todo el año dependerá de los recursos que se destinen para promover *Aerowaves* y darle un estatus de marca fiable. Se proyectará como un sello europeo de calidad. De este modo, mantenemos nuestra creencia en que los programadores locales son quienes entienden mejor a su público, y esperamos equiparlos mejor compartiendo los recursos. La estrategia fundamental es transmitir que *Aerowaves* tiene un sello europeo de calidad. Los artistas seleccionados con el calificativo de "Compañías prioritarias" para que actúen en *Spring Forward* llevarán este sello en su material promocional. Los programadores podrán garantizar a su público que estos artistas son de primera categoría. Hay muchas historias detrás de esto, no solo cuando unos artistas internacionales llegan a una localidad, sino también cuando un artista local es seleccionado para que *Aerowaves* lo promocio a escala europea. Los programadores ganarán autoridad cuando comuniquen, a través de la plataforma, que forman parte de una asociación que opera en toda Europa. En última instancia, el público se multiplicará por cinco mil y el número de eventos, por veinte.

Miembros de la plataforma

- Art Link Foundation, BG
- Art Stations Foundation, PL
- Bora Bora, DK
- Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois – TROIS C-L, LU
- Centrum Kultury w Lublinie, Polska, PL
- Comune di Bassano del Grappa, IT
- **Consorti Mercat de les Flors / Centre de les Arts de Moviment , ES**
- Contemporary Dance Trust (known as The Place), UK
- Dance Cultural Centre Unitiva (DAN.C.CE UNITIVA), GR
- Dansehallerne, DK
- Dansens Hus AS, NO
- Dansmakers Amsterdam (Legal Name: Danswerkplaats Amsterdam), NL
- D.ID dance-identity (Verein für neue Tanzformen), AT
- EN-KNAP, Zavod Za Organizacijo In Izvedbo Kulturnih Prireditiv, SI

- Fondazione RomaEuropa, IT
- International Dance Festival of Ireland Ltd - Dublin Dance Festival, IE
- Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt am Main GmbH, DE
- LA BRIQUETERIE – Centre de développement chorégraphique, FR
- Lithuanian Dance Information Centre, LT
- Stegi Sygchronou Chorou Lemesou /Dance House Lemesos, CY
- Tanec Praha, CZ
- Workshop Foundation, HU
- Zagrebacki plesni ansambl / Zagreb Dance Company, HR
- Zodiak Presents ry (Legal Name) Zodiak – Center for New Dance, FI

Detalles

Fecha de inicio: 01-10-14

Fecha de finalización: 30-09-2015

Duración en meses: 12

Subvención máxima: 420.100,00 EUR (64,30%)

País: Bélgica

Beneficiario: Ancienne Belgique

Resumen

La plataforma *Liveurope* es una iniciativa que reúne a trece salas populares de conciertos de varios países del continente europeo. El principal objetivo de esta plataforma es apoyar a las salas de música en vivo en su esfuerzo por fomentar la circulación internacional de músicos europeos emergentes por medio de la creación de un sello de calidad europeo. Este sello identificará a las salas de conciertos que desempeñan un papel activo en la promoción del talento incipiente con la intención de producir efectos duraderos en lo relativo a la programación. Mediante el apoyo económico, se estimulará a estas salas a realizar un esfuerzo colectivo y prolongado en el tiempo para aumentar la cuota de grupos musicales europeos en sus programaciones, con la ambición de generar una estructura duradera. Desde este punto de vista, la plataforma *Liveurope* pretende crear una audiencia más amplia y diversa para la música europea y dar rienda suelta al inmenso potencial artístico de nuestro continente. Gracias a una ambiciosa estrategia de creación de marca, la plataforma establecerá el sello *Liveurope* como una garantía de excelencia en el campo de la música en vivo. La iniciativa *Liveurope* ha sido ideada para ayudar a los músicos a prosperar profesionalmente, para generar un entusiasmo auténtico entre los aficionados europeos a la música y para producir un relato sobre el éxito de la idea de Europa. En el marco creado por los coorganizadores, se organizarán diversos eventos, como una conferencia anual, con el propósito de hacer arraigar el sello *Liveurope* en el sector de la música en vivo en su conjunto. El deseo de la plataforma es incorporar a un número creciente de salas de concierto de toda Europa. *Liveurope* también tratará de hacer que aumente la conciencia de los valores y las culturas europeas entre el público en general, los medios de comunicación y los profesionales de la música en vivo. En este sentido, el objetivo de nuestra iniciativa es contribuir, mediante la música en vivo, al desarrollo de una auténtica esfera cultural europea.

Miembros de la plataforma

- A38 SHIP (Nonprofit Kft.), HU
- Blå (Blå Booking AS/Brenneriveien Jazzhus AS), NO
- FZW (FZW Event GmbH), DE
- Il Circolo degli Artisti, IT
- Melkweg (Stichting Melkweg), NL
- Nouveau Casino (SARL PARIS COMPTOIRS), FR
- Palác Akropolis (Art Frame Palác Akropolis, s.r.o.), CZ
- ROCKHAL (Centre de Musiques Amplifiées), LU
- **Sala Apolo (AutoPark SA), ES**
- Stodoła (Klub Stodoła managed by Centrum Klubowe), PL
- VEGA (owned by Koncertvirksomhedens Fond), DK
- Village Underground, UK

Detalles

Fecha de inicio: 01-10-14

Fecha de finalización: 30-09-2015

Duración en meses: 12

Subvención máxima: 500.000,00 EUR (80%)

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte
Secretaría de Estado de Cultura
Plaza del Rey, 1. 28004. Madrid
Telf: (+ 34) 917017115
europacreativa.cultura@mecd.es
www.europacreativa.es

Fuentes: EACEA eacea.ec.europa.eu y plataforma de la Comisión Europea de difusión de proyectos de Europa Creativa ec.europa.eu/programmes/creative-europe/projects

Traducción de textos: Mariano Peyrou

El presente proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea. Esta publicación es responsabilidad exclusiva de su autor. La Comisión no es responsable del uso que pueda hacerse de la información aquí difundida.

